



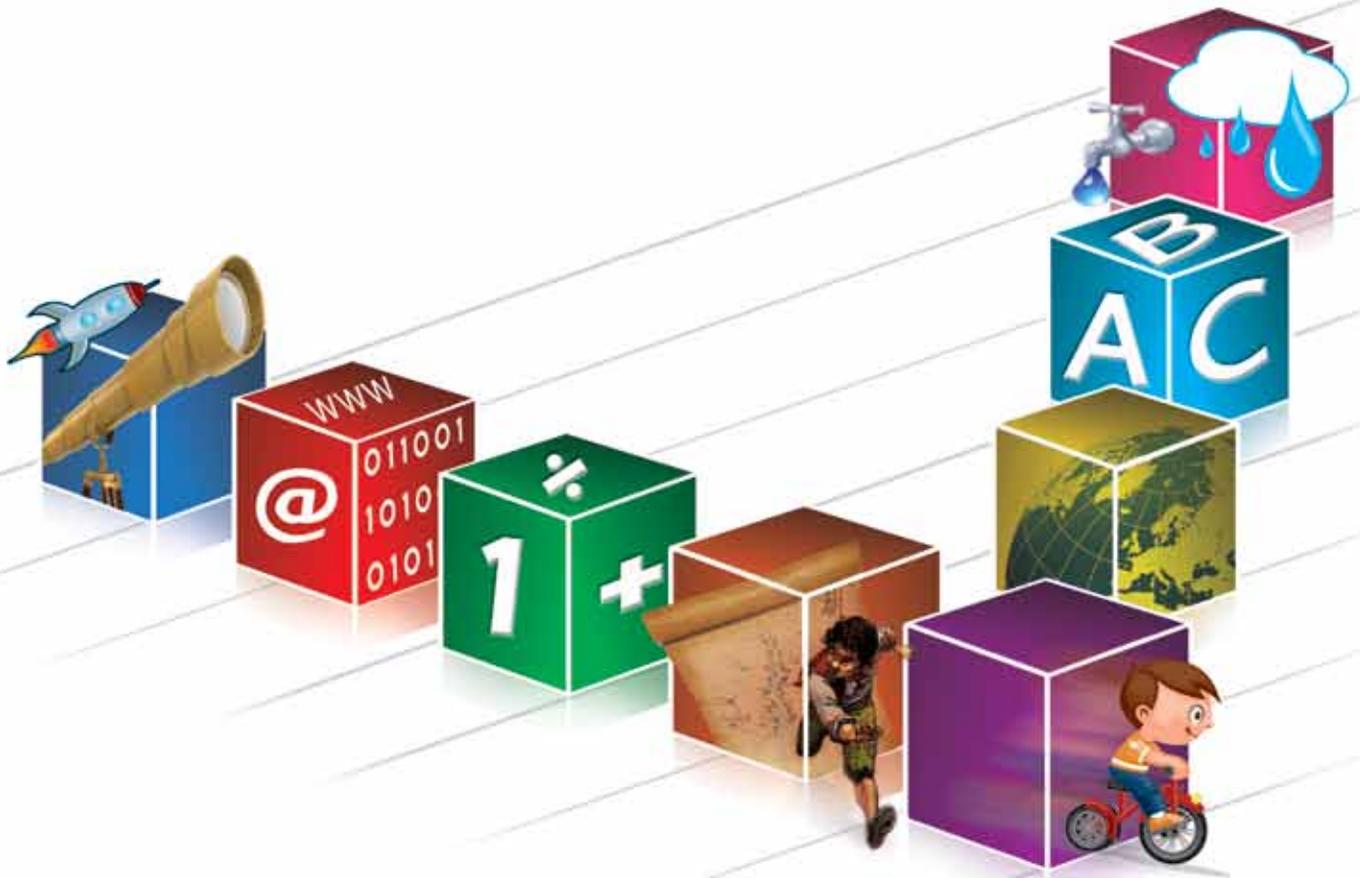
EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ

17 Materiales

para la enseñanza multicultural

Las competencias básicas



'09 nov.

educacion.es



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Secretaría General Técnica

Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Información
y Publicaciones

EMBAJADA DE ESPAÑA EN ESTADOS
UNIDOS Y CANADÁ

NIPO: 820-09-208-9

ISSN: 1068-3054

Diseño y maqueta:

Henry Marngitr Longobardi, Corecentric

Imprime:

Professional Graphics Printing Co.

2375 Pennsylvania Ave. N.W.
Washington, D.C. 20037
www.educacion.es/exterior/usa

Director:

Diego Fernández Alberdi
Consejero de Educación

Coordinadora:

Ana María Martínez Álvarez
Asesora técnica

Equipo de redacción:

Dra. Pilar Fernández González
M. Carmen Fernández Santás
Rosa López Boullón
Eva María Martínez Sanmartín
Margarita Moreno de las Heras
Carmen de Pablos Martín
Pedro Pablo Rey Rodil
Dra. María Teresa Rodríguez Suárez
Albert Vitria Marca

Consejo editorial:

Dr. Ángel Felices Lago
Universidad de Granada
Dr. James Fernández
Universidad de Nueva York
Dr. Álvaro García de Santa Cecilia
Instituto Cervantes, Madrid
Dr. Juan Felipe García Santos
Universidad de Salamanca
Dr. Anthony L. Geist
Universidad de Washington
Dra. Juana Muñoz Licerias
Universidad de Ottawa
Dra. Kim Potowski
Universidad de Illinois en Chicago
Dra. Lourdes Rovira
Miami-Dade County Public Schools

Materiales

para la enseñanza multicultural

Las competencias básicas

PRESENTACIÓN	1
<i>Rosa M. López Boullón</i>	
UNIDADES DIDÁCTICAS	
1. Un viaje espacial	3
<i>M^o Minerva Tudelilla Domínguez</i>	
2. El ciclo del agua	7
<i>Pedro Pablo Rey Rodil</i>	
3. Ven a Valencia	12
<i>Isabel Fernández Tomás</i>	
4. Viajemos con Federico	18
<i>Susana de Uña García, Guillermina Ana Solano Franco, Ángela Pérez Rodríguez</i>	
5. El lince ibérico	22
<i>Juan Carlos García García</i>	
6. ¡El presidente se va a Europa!	29
<i>Reyes Morán Fuertes</i>	
7. Tras las huellas del Lazarillo de Tormes	34
<i>Beatriz Domingo de la Torre</i>	
8. ¡Conozcamos una leyenda!	41
<i>María Amparo Mena Paysán</i>	
GRAMÁTICA PARA LA CLASE DE ESPAÑOL	
¡COCINA LA TORTILLA ESPAÑOLA!	46
<i>Antonio Ramos Álvarez</i>	

Todas las actividades de esta publicación pueden ser fotocopiadas para su uso en el aula. Versión en línea.

Edición electrónica en:

<http://www.educacion.es/exterior/usa/es/publicaciones/materiales/prev.shtml>

Envíe sus comentarios y sugerencias a: materiales.usa@educacion.es

Si está interesado en colaborar con la revista, consulte las normas de publicación en nuestra página Web,

<http://www.educacion.es/exterior/usa/es/publicaciones/materiales/instr.shtml>

Las competencias básicas

En los últimos años, las denominadas competencias básicas (*key competences*, como veremos más adelante), tal como algunos han escrito, “parecen estar de moda”. Veamos qué son, por qué la educación en competencias, ya presente en cierto modo en algunos sistemas educativos a finales del siglo XX, se convierte en crucial en el siglo XXI.

A finales de la década de los 90, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) lanzó el proyecto denominado DeSeCo (*Definition and Selection of Competencies*). Su objetivo, proporcionar un marco conceptual sólido que estableciese los objetivos a alcanzar por cualquier sistema educativo que pretenda fomentar la educación a lo largo de toda la vida. ¿Qué competencias personales se consideraban imprescindibles para poder afrontar los retos de la sociedad del S. XXI? DeSeCo estableció tres categorías de competencias:

Su objetivo, proporcionar un marco conceptual sólido que estableciese los objetivos a alcanzar por cualquier sistema educativo que pretenda fomentar la educación a lo largo de toda la vida.

- Interacción social en grupos heterogéneos.
- Autonomía.
- Uso interactivo de diferentes herramientas.

Estos tres bloques constituyen el núcleo del marco conceptual del informe final del proyecto publicado bajo el título *Key Competencies for a Successful Life and a Well-Functioning Society*.

En marzo del año 2000, la reunión del Consejo de Europa en Lisboa marcó el inicio de grandes cambios en los diferentes sistemas educativos europeos a fin de garantizar la educación y formación de los ciudadanos para poder adecuarse a las demandas del mercado laboral en el siglo XXI. Una educación y formación que debería realizarse en las diferentes etapas de la vida de los ciudadanos, es decir “a lo largo de toda la vida” y que faciliten el desarrollo de las denominadas competencias. Se entiende por competencia una “combinación de destrezas, conocimiento, aptitudes y actitudes”. Tal como indica el informe del 2004¹ de la Comisión Europea, estas competencias son claves para aumentar la capacidad de empleo de cada persona y para facilitar su desarrollo personal y su inclusión social. Para ello, es tarea de cada Sistema Educativo, el favorecer su desarrollo durante toda la enseñanza obligatoria y convertirse en la base de cualquier posterior aprendizaje a lo largo de toda la vida.

¿Qué son y cuáles son estas competencias? Según las define el informe DeSeCo:

“Una competencia es la capacidad para responder a las exigencias individuales o sociales o para realizar una actividad o una tarea (...) Cada competencia reposa sobre una combinación de habilidades prácticas y cognitivas interrelacionadas, conocimientos (...), motivación, valores, actitudes, emociones y otros elementos sociales y comportamentales que pueden ser movilizados conjuntamente para actuar de una manera eficaz”. (OCDE, proyecto DeSeCo, 202, p. 8).

Las competencias son pues un conjunto de conocimiento, destrezas y actitudes “relevantes para afrontar determinadas situaciones y problemas”ⁱ, transferible. El informe DeSeCo establece ocho competencias claves:

- Comunicación en lengua materna.
- Comunicación en una lengua extranjera.
- Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología.
- Competencia digital.
- Aprender a aprender.
- Competencias interpersonales y cívicas.
- Espíritu emprendedor.
- Expresión cultural.

Los diferentes Sistemas Educativos asumen las conclusiones de la OCDE y la Comisión Europea e integran este paquete de competencias en sus currícula. Para acercar el sistema educativo español a las exigencias internacionales, España, introduce, mediante la Ley Orgánica de Educación 2/2006, de 3 de mayo, las denominadas *competencias básicas* incorporándolas al currículo como otro de sus elementos, junto con los objetivos, los contenidos y los criterios de evaluación. Esta incorporación tiene como finalidad integrar los diferentes aprendizajes, tanto los formales como no formales con los aprendizajes correspondientes a las diferentes áreas del currículo.

¹ *Key Competences for Lifelong Learning, a European Reference Framework, November 2004.*

PRESENTACIÓN

“Una competencia es la capacidad para responder a las exigencias individuales o sociales o para realizar una actividad o una tarea (...) Cada competencia reposa sobre una combinación de habilidades prácticas y cognitivas interrelacionadas...”

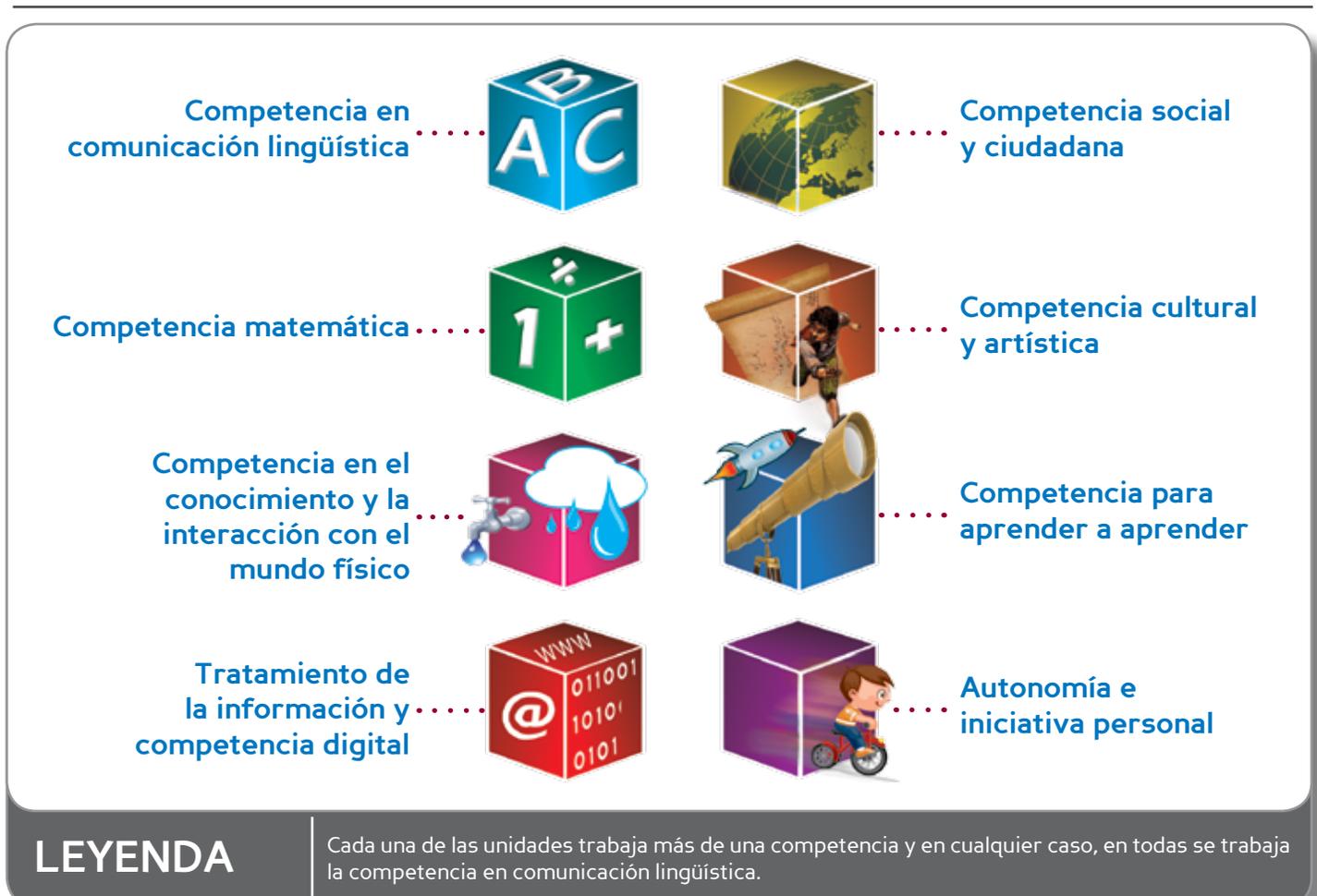
De acuerdo con la propuesta mencionada anteriormente, el currículo español introduce ocho competencias básicas:

1. Competencia en comunicación lingüística.
2. Competencia matemática.
3. Competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico.
4. Tratamiento de la información y competencia digital.
5. Competencia social y ciudadana.
6. Competencia cultural y artística.
7. Competencia para aprender a aprender.
8. Autonomía e iniciativa personal.

¿Cómo se relacionan estas competencias con las diferentes áreas de conocimiento? Cada área de conocimiento debe plantearse su contribución a las “competencias básicas”, tanto aquellas con las cuales está directamente relacionada, como el resto. Es decir, las competencias básicas deben ser un contenido transversal que se desarrollará en todas las áreas del currículo.

Para concluir, la Educación por competencias no es, por tanto, una cuestión “de moda” sino, tal como se indicaba al principio, un nuevo enfoque que pretende “vincular el sector educativo con el productivo y elevar el potencial de los individuos, de cara a las transformaciones que sufre el mundo actual y la sociedad contemporánea” (Cejas Martínez, 2005).

ⁱ Coll, 2007.



LEYENDA

Cada una de las unidades trabaja más de una competencia y en cualquier caso, en todas se trabaja la competencia en comunicación lingüística.

1

Un viaje espacial

M^o Minerva Tudelilla Domínguez

Consejería de Educación del Principado de Asturias, España



OBJETIVOS:

- Adquirir léxico relacionado con la astronomía, astrología y mitología clásica.
- Utilizar estrategias para recabar información en páginas web en español.
- Escribir textos descriptivos.

NIVEL: Elemental

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

1. El sistema solar

El/la profesor/a comienza la actividad enumerando los planetas que forman el sistema solar, proyectando imágenes que se pueden encontrar descargando programas gratuitos en www.worldwidetelescope.org www.stellarium.es y haciendo preguntas a los/as alumnos/as como: *¿De qué color es el planeta?, ¿tiene anillos?, ¿y satélites?*

Se explica que los dioses romanos dan nombre a los diferentes planetas así como a algunos de los días de la semana. Información sobre los planetas en: www.pd.astro.it/ariveder/es/sist_sol.htm.

La clase completa la actividad.

Respuestas:

1. Mercurio; 2. Venus; 3. Marte; 4. Júpiter; 5. Saturno; 6. Urano; 7. Neptuno; 8. Plutón

2. Viaje espacial

La clase trabaja en equipos de cuatro para completar esta actividad de expresión escrita con la ayuda de las imágenes, que se pueden conseguir en www.astronomia2009.es

Se corrigen las postales colectivamente, primero de forma oral y finalmente el/la profesor/a escribe las oraciones completas en la pizarra modelando la escritura más adecuada.

Para terminar la actividad, cada grupo puede construir un móvil con los planetas y las postales que ha confeccionado.

3. Estrellas y constelaciones

- a. Tras la lectura del texto, contestan oralmente las preguntas.

Respuestas modelo:

Se pueden ver imágenes de planetas y estrellas como

si se mirase a través de un telescopio, la ubicación de las estrellas en el cielo, etc.

- b. En parejas, piensan en los nombres de las constelaciones que conocen.

Respuestas modelo:

Osa menor, Brújula, Hércules, Sagitario, Escorpión, Cisne, Cangrejo, Pez Austral, Mosca, Lagarto, Balanza, Pez Volador, Escorpión, Serpiente

Más información sobre constelaciones en www.astromia.com/universo/constelaciones.htm www.elcielodelmes.com/Las_Constelaciones.php

4. Estrellas y horóscopos

- a. La clase lee la introducción a la actividad para hacer la conexión entre las estrellas y los horóscopos. A continuación rellenan la ficha con sus datos y luego la recortan.

Respuesta libre

- b. Con anterioridad a la realización de la actividad en clase, el/la profesor/a dibuja un mural con una tabla como la que aparece en la actividad con espacio suficiente para que todos/as los/as alumnos/as peguen su ficha donde corresponda. Cuando toda la clase haya colocado su ficha, se sitúa el mural en un lugar donde todos/as lo puedan ver bien y se les da un tiempo para leer las fichas y tomar las notas que necesiten para contestar las preguntas.

Respuesta libre

Para finalizar, se puede pedir a la clase que haga un proyecto sobre recientes descubrimientos astronómicos, como nuevos planetas, etc.

MATERIALES:

- Ordenadores con conexión a Internet
- Láminas de los planetas y del sistema solar
- Cartulinas para realizar un mural
- Tijeras y pegamento

1. El sistema solar

Presta atención a la presentación que va a hacer tu profesor/a sobre el sistema solar. Escribe los nombres de los 8 planetas que, junto con la tierra, componen nuestro sistema solar y completa las tarjetas escribiendo el nombre del planeta correspondiente.

Nombres de todos los planetas:

1

Estoy tan cerca del sol que doy vueltas rápido para no quemarme en él. Mi nombre viene del mensajero con alas de los dioses.

2

Me llaman también el lucero del alba porque soy la última estrella que desaparece en el cielo cuando amanece. Tengo el mismo nombre que la diosa del amor y la belleza.

3

Soy rojo porque tengo hierro, pero a pesar de mi color ¡hace un frío que pela! Mi nombre viene del dios de la guerra.

4

Soy el más grande de los planetas. Mi nombre viene del padre de los dioses.

5

No tengo dedos pero ¡mis anillos son muy famosos! Tengo el mismo nombre que el dios de los campesinos.

6

Fui el primer planeta que se descubrió con telescopio. Me llamo como el dios del cielo.

7

Como Saturno, Urano y Plutón sobre mí no puedes poner los pies ¡soy todo gas! Tengo el nombre del dios del mar.

8

Estoy tan lejos del Sol que se sabe muy poquito de mí. Me llamo como el dios de los infiernos.

2. Viaje espacial

Imaginad que estáis haciendo un viaje espacial a través del Sistema Solar. Tras la visita a cada planeta, escribid una postal a vuestra familia y amigos haciendo una breve descripción del planeta que acabáis de visitar. Esta actividad de expresión escrita se puede hacer en grupos de cuatro alumnos/as y se podrán usar las imágenes de los planetas de la página web: www.astronomia2009.es

<p style="text-align: right;">(fecha)</p> <p>Querido/a _____,</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Un beso,</p> <p>(firma)</p>	 <p>(Nombre de los componentes del grupo)</p> <p>_____</p> <p>(Planeta desde donde se escribe)</p> <p>_____</p>
--	---

3. Estrellas y constelaciones

a. Leed el texto y en parejas, contestad oralmente las preguntas.

Hace 400 años el astrónomo italiano Galileo Galilei observó por primera vez el universo a través de un telescopio.

Con el telescopio podemos observar las estrellas y los cuerpos celestes lejanos del espacio exterior con mayor precisión: cometas, estrellas, planetas, asteroides, la Luna, y hasta Urano y Neptuno.

En la actualidad el telescopio espacial más moderno se llama HUBBLE. Mientras que, para el ojo humano, las 6.000 estrellas que abarca siguen apareciendo como puntos lejanos, este moderno telescopio tiene ya localizados ¡más de un millón de cuerpos celestes!

**¿Qué se puede ver en un planetario?
¿Habéis estado en alguno? ¿Qué visteis?
¿Qué aprendisteis que no supierais?**

b. Las civilizaciones antiguas ya observaban el cielo. Se entretenían dibujando líneas imaginarias en el espacio de unas estrellas a otras para crear figuras que servían para facilitar su localización. Estas figuras se llaman constelaciones. Existen 88 constelaciones con nombres de animales, objetos, figuras mitológicas, etc. ¿Sabes el nombre de alguna? Trabaja con un/a compañero/a para hacer un listado con el nombre de al menos 10 constelaciones.



- | | |
|--------------|-----------|
| 1. Osa mayor | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

4. Estrellas y horóscopos

a. Vamos a pasar ahora de la realidad científica de la astronomía a la superstición de la astrología, conjunto de creencias que se basan en la posición y movimiento de las estrellas para predecir el futuro.

Los horóscopos se basan en la posición de las estrellas en el momento en el que nacen las personas. Cada horóscopo está asociado a un signo del zodiaco. El zodiaco se basa en la división en doce partes iguales de la banda celeste sobre la que trazan sus trayectorias el Sol, la Luna y los planetas. Cada una de estas doce partes recibe el nombre de una constelación: **Aries, Tauro, Géminis, Cáncer, Leo, Virgo, Libra, Escorpio, Sagitario, Capricornio, Acuario y Piscis.**

¿Cuál es tu signo del zodiaco? Completa la ficha y después recórtala.



✂

Soy _____ (nombre)

Nací en _____ (lugar)

El día _____ del mes de _____ del año

Mi signo del zodiaco es _____

Pega aquí tu foto

b. Ahora vais a hacer un pictograma con los meses del año del nacimiento de cada alumno de la clase. Primero, se prepara un mural grande y después se dibuja una tabla como ésta.

 María											
 Ana					 Luis			 José			
Enero	Feb.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agost.	Sept.	Octub.	Nov.	Dic.

A continuación, cada alumno/a pega su ficha en el lugar que corresponda. Completado el gráfico, toda la clase lo mira con atención y cada alumno/a contesta las preguntas.

1. ¿Cuál es el mes donde hay más nacimientos? _____

2. ¿Y el que menos? _____

3. ¿Qué alumnos/as de la clase nacieron el mismo mes que tú? _____

4. ¿Qué compañeros/as tienen el mismo signo del zodiaco que tú? _____

5. ¿Hay algún mes en el que no haya nacido ningún compañero/a? _____

2

El ciclo del agua

Pedro Pablo Rey Rodil

Consejería de Educación, Washington, D.C.



OBJETIVOS:

- Escribir textos sencillos sobre el agua.
- Seguir instrucciones e interactuar oralmente con el/la profesor/a y compañeros/as.
- Seleccionar y presentar la información oralmente y por escrito.

NIVEL: Intermedio

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

1. Proyecto: Crea un collage del agua

En grupos de cuatro, los/as alumnos/as siguen el procedimiento paso a paso. Primero seleccionan los materiales individualmente como tarea para casa y luego ponen en común sus ideas para preparar el collage en grupo. Finalmente, se exponen los carteles finales, se otorgan puntuaciones de 1 a 5 y se realizan valoraciones cualitativas que incluyan recomendaciones de mejora o refuerzo. Se colocan los carteles en la pared.

2. La historia del agua

- a. Los alumnos y alumnas leen el texto, toman notas y aclaran conceptos. Seguidamente, trabajan en grupos de tres. El objetivo es realizar una breve presentación en formato papel o digital (Word, PowerPoint) sobre lo que ya saben o hayan aprendido sobre el ciclo del agua. Un representante de cada trío presentará oralmente su trabajo y se colocará en un mural creado a tal efecto junto con los carteles del collage de la actividad anterior.
- b. Los alumnos y alumnas observan el pictograma del ciclo del agua en la pantalla o pizarra digital. El profesor o profesora hace preguntas para comprobar los conocimientos previos de cada alumno/a como: *¿Qué sabes sobre el agua? ¿Dónde se puede encontrar agua? ¿Cómo puedes ayudar a conservarla?* Seguidamente, la clase continúa leyendo sobre las tres fases clave que están presentes en el ciclo del agua y reproducen su propio gráfico del ciclo en su libreta o en soporte digital individual o compartido.

Respuestas:

1. Evaporación; 2. Precipitación; 3. Condensación

- c. Trabajo individual. Cada alumno/a tiene una plantilla de la rueda del agua y describe lo que ve y realiza anotaciones debajo de cada escena. A continuación, dibuja la escena que falta para completar el ciclo.

- d. Los/as alumnos/as recortan la circunferencia para unirla a la anterior plantilla y construyen una rueda del agua. Utilizarán un clip para unir ambas cartulinas. Esta parte se hará en papel grueso o cartulina a la que se podrá añadir la copia impresa del ejercicio anterior. Por parejas, cada alumno/a presenta oralmente su ciclo del agua a su compañero/a. Finalmente se colocan las ruedas en el mural del agua de la clase.

3. ¿Qué podemos hacer para conservar agua?

Cada alumno/a lee las propuestas en voz alta y las completa por turnos. El/la profesor/a solicita a un/a alumno/a voluntario/a para anotar todas las propuestas diferentes en un poster, que se colocará también en el mural temático.

4. Evaluación

En grupos de tres, recortan las tarjetas y las ponen en una pila boca abajo. Cada jugador/a levanta una tarjeta y responde la pregunta usando sus propias palabras. Un representante anota la respuesta en un documento. Al terminar, el profesor o profesora hará las preguntas y un/a jugador/a de cada trío deberá levantarse y leer las respuestas por turnos. Ganará el grupo que más aciertos acumule.

MATERIALES:

- Papel y cartulinas
- Colores y rotuladores
- Pegamento, tijeras, clips

1. Proyecto: Crea un collage del agua

En grupos de cuatro, haced un collage para mostrar las maneras en las que se usa el agua diariamente.



Materiales:

Una hoja grande de cartulina
 Varias revistas viejas
 Pegamento para papel
 Tijeras

Rotuladores
 Tarjetas en blanco o tiras de papel para etiquetar

Procedimiento:

1. Busca en revistas y recorta escenas que contengan agua o elementos que acompañan al agua. Algunos ejemplos pueden ser personas bebiendo, comiendo, cocinando, fregando platos, lavando ropa, limpiando, regando, realizando deportes acuáticos o juegos y también ciertas industrias y transporte en los que se utiliza el agua.
2. Piensa cómo podrías diseñar un collage sobre el uso del agua colocando las fotos en la cartulina. No las pegues en ella aún. Con tus compañeros/as, planea cómo quieres organizar las escenas en vuestro collage.
3. En grupos de cuatro, pegad las fotos en la cartulina y tratad de no llenarla entera. Las fotos pueden superponerse. Dad título a vuestro collage y añadid etiquetas para identificar cada grupo de imágenes, cortando tiras de papel y pegándolas en los espacios.
4. Elabora individualmente una hoja resumen sobre lo que has pretendido exponer en vuestro collage del agua.
5. Decidid cómo vais a presentar y mostrar vuestro collage a la clase.



2. La historia del agua

- a. ¿Qué sabes sobre el ciclo del agua? Lee el siguiente texto y toma notas de lo que comprendes. Después, elabora un pequeño esquema con ayuda de tu profesor o profesora.



El ciclo del agua

Por ahí, en algún lugar, el sol está brillando y calentando un charco. Eso es parte de un fenómeno que se llama: “el ciclo del agua”.

El agua del charco se convierte en gas a través de un proceso llamado evaporación. Este gas termina formando gruesas nubes a través de otro proceso que se llama condensación. Las nubes engordan y se hacen más densas y esto provoca que caiga agua de ellas en forma de lluvia a partir del proceso llamado precipitación. Con la lluvia se forman más charcos en la tierra y así se crea el ciclo del agua: una y otra vez el vapor alcanza el cielo, cae la lluvia al suelo y al océano y se crea un ciclo que da vueltas sin parar.



Algunas nubes que se parecen a la cola de un caballo se llaman “Cirros”; otras, que se parecen a una coliflor, se llaman “Cúmulos” y otras, que tienen forma de manta gris, se llaman “Estratos”.

Existen las nubes altas, las nubes bajas y las nubes intermedias. La niebla, que se pega al suelo, es también un tipo de nube.

Cuando el aire cálido choca con el aire frío se genera una tormenta. Podría ser algo serio y convertirse en un huracán si este fenómeno ocurre cerca de agua cálida. Tened cuidado si esta tormenta se acerca a la tierra. Alejaos de ella porque puede dañar vuestras casas y es algo muy peligroso para todos.



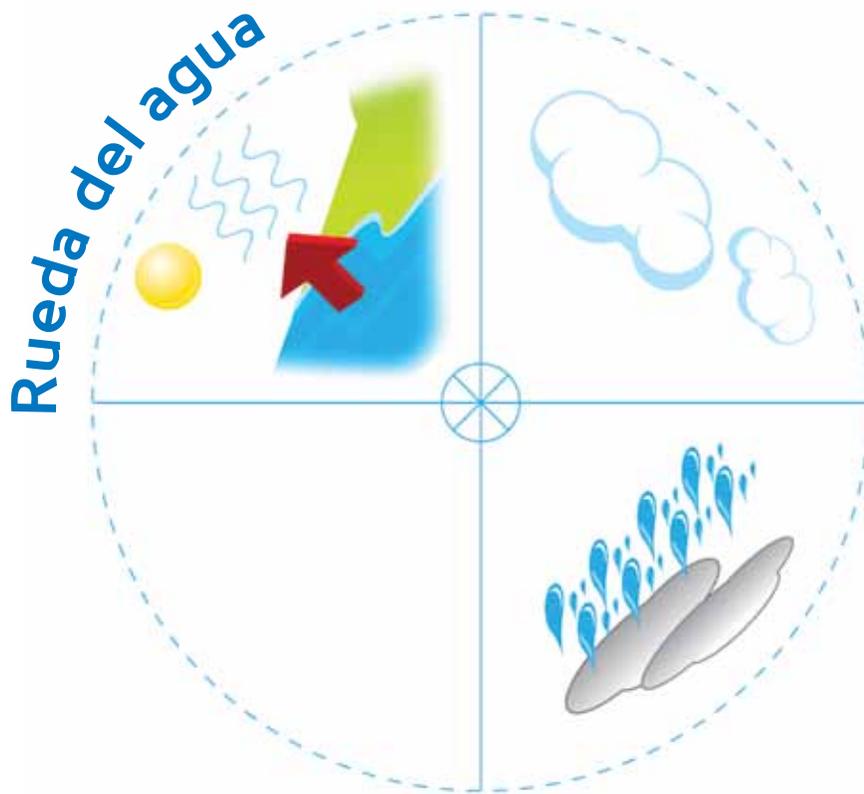
Trabajando en parejas, **¿podéis explicar, usando vuestras propias palabras, lo aprendido sobre el ciclo del agua?** Podéis hacer dibujos en la pizarra o apoyaros en imágenes.

b. Observa el gráfico. Como acabas de leer, el ciclo del agua se compone de tres fases elementales. Lee las descripciones y escribe el nombre que corresponda.

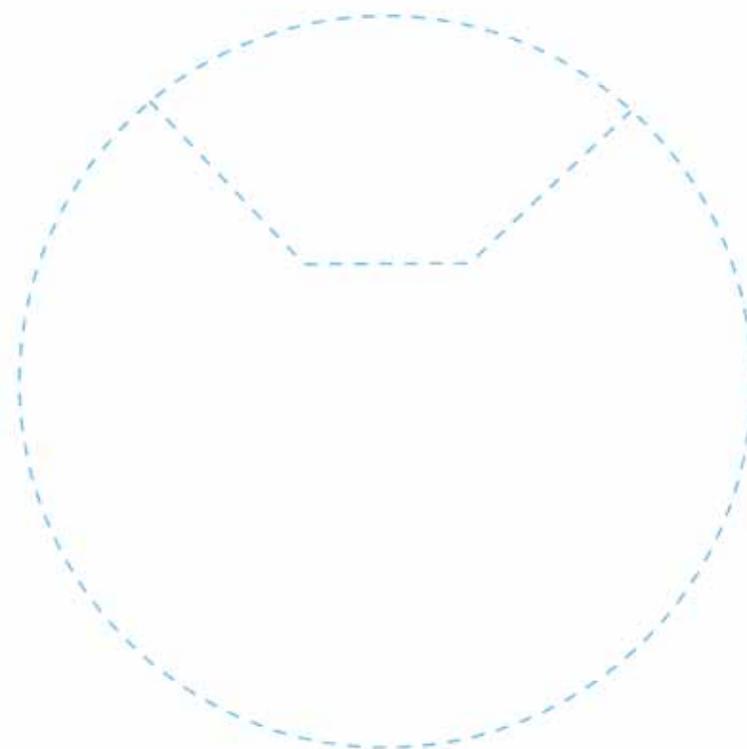


1. _____: el sol calienta el agua de los océanos, los ríos y los lagos. Una parte de este agua se evapora y sube al aire en partículas tan pequeñas que no se pueden ver.
2. _____: cuando estas gotitas de vapor de agua, diminutas e invisibles, ascienden a gran altura en el aire se enfrían y se convierten en gotitas de agua. Las nubes están compuestas de gotitas de agua que se pueden ver. Son como las nubes que ves cuando se hierve el agua en la cocina o cuando alguien toma una ducha muy caliente.
3. _____: si se juntan muchas de estas gotitas diminutas de agua, entonces se forman gotas mayores que pesan demasiado para flotar en el aire. Así que estas gotas comienzan a caer en forma de lluvia o nieve.

- c. Observa la rueda y describe lo que se ve en cada una de las tres escenas. Después, haz en la escena en blanco del círculo un dibujo que indique a dónde va el agua después de caer a la tierra.



- d. Dibuja una rueda del ciclo del agua. Corta el círculo alrededor y a lo largo de la línea de puntos. Colócala sobre la rueda y une ambas con un clip en el centro. Cuenta la historia del ciclo del agua girando la rueda una vez y otra vez. Escucha a tus colegas contar sus propias explicaciones del ciclo del agua.



3. ¿Qué podemos hacer para conservar agua?

Como sabes, el agua es uno de los recursos naturales más importantes que tenemos, así que debemos cuidarlo y no malgastarlo. ¿Qué puedes hacer para conservar agua? Lee el listado a continuación y añade más ideas.

Lo que puedo hacer para cuidar y conservar agua

- Cerrar el grifo cuando no lo use.
- No dejar correr el agua cuando me lave los dientes.
- Ducharme en vez de bañarme.
- Cerrar los grifos que gotean
- Lavar la ropa y fregar los platos con el lavavajillas lleno.

✓ ...

✓ ...

✓ ...

✓ ...

4. Evaluación

Sentados en grupos de tres, cada estudiante levanta una de estas tarjetas y contesta a la pregunta usando sus propias palabras. Cuando todo el grupo haya tenido la oportunidad de contestar y todas las tarjetas hayan sido respondidas, el/la profesor/a escoge a un grupo como representante para responder a las preguntas que la clase le haga.



El acueducto romano de Segovia

La sequía

✂

<p>Explica en qué consiste el ciclo del agua. <i>(Movimiento del agua)</i></p>	<p>¿Qué pasa cuando el agua se evapora? <i>(Movimiento del agua)</i></p>
<p>Explica lo que ha pasado cuando el agua se condensa en el interior de una ventana de la casa. <i>(Movimiento del agua)</i></p>	<p>¿En qué formas podemos encontrar el agua en la tierra? <i>(Movimiento del agua)</i></p>
<p>Indica al menos cinco maneras en que la gente usa el agua. <i>(Usos del agua)</i></p>	<p>Indica algunas formas de conservar el agua. <i>(Conservación del agua)</i></p>

3

Ven a Valencia

Isabel Fernández Tomás

Colegio de Enseñanza Infantil y Primaria "Carles Salvador", Valencia



OBJETIVOS:

- Familiarizarse con algunas expresiones idiomáticas y coloquiales.
- Distinguir el uso correcto de las normas gramaticales y ortográficas del español.
- Utilizar correctamente los marcadores lingüísticos de relaciones sociales y las normas de cortesía.
- Organizar adecuadamente textos escritos.

NIVEL: Intermedio

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

1. El Mercado Central

- a. Para iniciar la actividad, se recomienda utilizar los videos de www.turisvalencia.es. Se pregunta a la clase si han oído hablar de Valencia y si pueden situar esta ciudad en un mapa de España. A continuación, se les pregunta si saben lo que es un mercado y si han visitado alguno en España o en otro país. Se puede comentar el tipo de artículos que se venden en un mercado y el ambiente que hay. Tras la lectura del texto, la clase, en parejas, lee las frases y escribe sus ideas en sus cuadernos.
- b. La clase realiza la tarea. Al final se puede explicar de dónde proceden las frases. Más información www.ocioyweb.com/refranes.htm

Respuestas:

B. 1; C. 2; D. 3; E. 5; F. 7; G. 6

2. Una excursión a la Albufera

- a. El/La profesor/a revisa los errores morfológicos, sintácticos y ortográficos más frecuentes en la clase y recuerda la estructura del texto de las postales. La clase, en parejas, busca los errores y los subraya.

Respuestas:

1. Siguiendo el formato de la fecha en español, se pone primero el día, luego el mes con minúscula y finalmente el año; 2. Falta el signo de interrogación para comenzar la pregunta; 3. Falta el acento en "estas"; 4. Para; 5. Hoy visitado; 6. Yo gusto mucho; 7. Entonces; 8. Muy; 9. Falta signo para cerrar la exclamación; 10. Fantástica

- b. La clase, en parejas, escribe de nuevo la postal.

Respuestas:

2. ¿Cómo?; 3. estás; 4. durante; 5. he visitado; 6. me ha gustado mucho; 7. después; 8. una paella deliciosa; 9. y 10. fantástico!

3. El centro histórico

La clase, en parejas, observa el mapa del centro de la ciudad y describe los monumentos que ve. Si el/la profesor/a lo considera necesario, se puede repasar el uso de las formas de tú y usted y las expresiones habituales para dar y pedir direcciones. A continuación, observan las fotos y los dibujos y dibujan flechas para unir los textos con las imágenes y los destinatarios.

Respuestas:

1. III. D; 2. IV. A; 3. II. C; 4. I. B

4. La paella valenciana

- a. Se pregunta a la clase si han comido paella y si recuerdan sus ingredientes. Se pretende que comprendan que hay muchas variantes de este típico plato. Leen las instrucciones y las colocan en orden.

Respuestas:

1. c; 2. e; 3. a; 4. d; 5. f; 7. b

- b. Buscan los ingredientes y los apuntan.

Respuestas:

Pollo, conejo, judía verde ancha, garrofón, arroz, tomate para freír, agua, aceite, sal y azafrán

- c. Los/as alumnos/as crean sus propias recetas. Tras la exposición en clase, pueden preparar las recetas más interesantes en su casa y filmar el proceso en video, para mostrarlo después a todo el grupo. Para terminar la unidad, pueden escribir postales sobre su lugar favorito en Valencia y enviárselas entre ellos/as.

MATERIALES:

- Tijeras, pegamento, fotografías

1. El Mercado Central

Ann es una chica americana que ha ido a Valencia a hacer un curso para mejorar su español. Su profesora le está enseñando además muchas cosas sobre esta ciudad. Lee uno de los textos que la profesora le ha dado a Ann sobre uno de los mercados de la ciudad.



©Turismo Valencia

El Mercado Central de Valencia está situado en el centro histórico de la ciudad, en un bello edificio modernista de principios del siglo XX. En él se vende todo tipo de alimentos: fruta, verdura, pescado, carne y embutidos. Su ambiente es bullicioso y acogedor. La mezcla de aromas y colores es inolvidable.

- a. Tras la lectura del texto, la profesora de Ann aprovecha para enseñar a la clase algunas de las muchas expresiones que existen en español relacionadas con alimentos. En parejas, leed parte de las conversaciones que pueden tener lugar en un mercado e intentad deducir el significado de las expresiones en negrita, anotando las ideas en vuestros cuadernos.

1. Lo siento, dijo Juan, **poniéndose rojo como un tomate**, cuando vio que no llevaba bastante dinero para pagar la cuenta.

2. - Estoy pensando cambiarme a tu vecindario. Seguro que allí todo va mejor que en el mío.
- ¡Qué va! Hay muchas cosas que no van bien, **¡en todas partes cuecen habas!**

3. He vuelto a suspender el examen de conducir. El profesor dice que **estoy más verde que una lechuga**.

4. De camino al mercado, a la entrada de Valencia había un atasco de varios kilómetros. Nos costó llegar tres horas más de lo previsto. Imagina, se me hizo el viaje **más largo que un día sin pan**.

5. - ¿Has solucionado ya las goteras de la cocina?
- ¡Qué va! El vecino de arriba dice que no se puede entrar en el piso hasta que no pase el juicio. Este asunto **tiene más capas que una cebolla**.

6. Este año en lugar de apartamento en la playa, al pueblo con los abuelos. ¡Qué le vamos a hacer! **¡Cuando no hay lomo, de todo como!**

7. Es mejor que me digas lo que piensas. **¡Las cosas claras y el chocolate espeso!**

b. Leed ahora las definiciones y asociad su significado con las expresiones del apartado anterior, escribiendo el número correspondiente en la columna de la derecha. La primera está dada como ejemplo.

A. Interminable	4
B. Con vergüenza	
C. En todas partes pasa lo mismo	
D. No tengo ni idea	
E. Es un asunto complicado	
F. Hablemos claro	
G. Hago lo que puedo	



2. Una excursión a la Albufera

a. Ann ha ido con su clase a visitar la Albufera. Si vas a Valencia, debes visitar este lugar. Te encantará el paisaje de sus arrozales y sus puestas de sol.



©Turismo Valencia

El parque natural de la Albufera contiene el lago más grande de España. Es un paraje de gran interés ecológico en el que hibernan especies únicas de aves acuáticas. Sus aguas han servido tradicionalmente de sustento a pescadores y cultivadores de arroz.

En parejas, leed la postal que Ann ha escrito a una de sus amigas sobre las actividades que se pueden realizar en una visita a la Albufera. Su nivel de español no es muy alto y ha cometido diez errores. Subrayad todos los errores que encontréis. El primero está dado como ejemplo.

<p style="text-align: right; color: blue;">Valencia, <u>Abril 14 2009</u></p> <p>Hola Elizabeth,</p> <p>Cómo estas? Estoy en Valencia. Voy a estar aquí para dos semanas estudiando español. Hoy visitado la Albufera y yo gusto mucho. Por la mañana fui en barca y entonces comí la paella muy deliciosa en El Palmar. Después de comer, fui a la playa del Saler. Un día fantástica.</p> <p style="text-align: center;">Muchos besos, Ann</p> <p style="text-align: center;">(Residencia Universitaria Blasco Ibáñez 8, 46010 Valencia, España)</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 50px; margin: 0 auto;"></div> <p style="text-align: center; color: blue;">Elizabeth Mann 856 Elm St. Olney, MD 20956 EE. UU.</p>
--	--

b. Escribid de nuevo la postal con todos los errores corregidos.

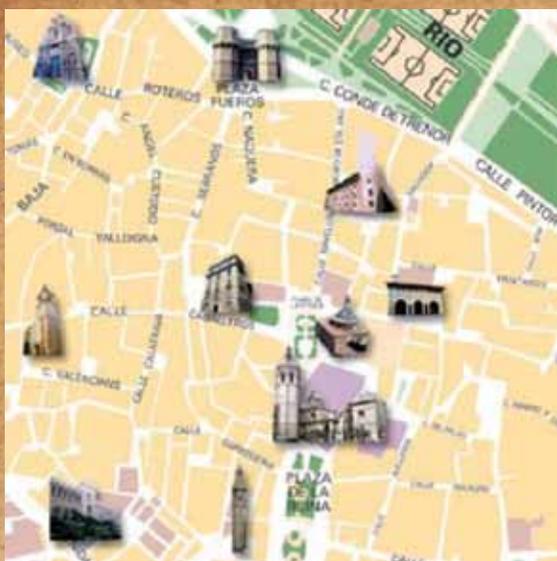
(lugar y fecha) Valencia, 14 de abril de 2009	
(saludo)	
(texto)	(DESTINATARIO)

	(nombre)

	(calle y nº)
(despedida)	_____
	(código postal y ciudad)
(firma)	_____
(remite)	(país) _____

3. El centro histórico

A Ann, al terminar las clases por la tarde, le gusta pasear por el centro histórico. A veces no está segura de que va por el camino adecuado y pregunta a personas por la calle. En su clase de español ha aprendido que cuando se pregunta por una dirección o por un monumento hay que empezar por saludar a la persona a la que se dirige, teniendo en cuenta su edad y su cargo, después hacer la pregunta y por último dar las gracias y despedirse.

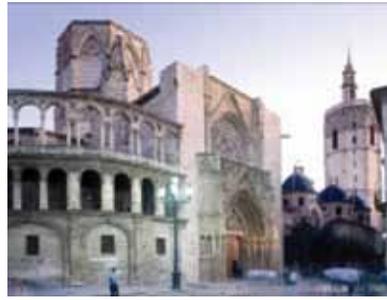


Este plano de Valencia corresponde a una parte de su centro histórico lleno de hermosos monumentos, pero, ¡cuidado! es fácil perderse por sus calles.

En parejas, leed con atención los textos en la siguiente página y dibujad flechas para unirlos con las imágenes y con los destinatarios correspondientes.

1. - ¡Buenos días agente!
 ¿Qué autobús va a la Ciudad de las Ciencias?
 - El 95, hasta final del trayecto.
 - ¡Muchas gracias!
 - ¡Adiós!

I.



©Turismo Valencia

A.



2. - ¡Hola! ¿Dónde están las Torres de Serranos?
 - Al final de esta calle, a la izquierda.
 - ¡Gracias! ¡Es un perro muy guapo!

II.



©Turismo Valencia

B.



3. - Disculpe señor, ¿para ir a la Playa de la Malvarrosa?
 - Tome la línea 5 del metro y baje en la parada de Neptuno.
 - Muy agradecido. ¡Adiós!

III.



©Turismo Valencia

C.



4. - ¡Hola! ¿Dónde está la Catedral?
 - ¿Ves esa torre? Es el Miguelete. Está detrás, en la Plaza de la Virgen.
 - Vale, gracias. ¡Adiós!

IV.



©Turismo Valencia

D.



4. La paella valenciana

- a. De todos los arroces valencianos la paella es el más conocido. Tiene muchas variantes: de pollo y conejo, de marisco, mixta, de verduras, todas deliciosas. Para que la clase de Ann aprenda a preparar una paella, la profesora les ha escrito el modo de preparar la paella de pollo y conejo, pero los párrafos se han desordenado. En parejas, leed con atención los textos y ordenadlos escribiendo el número correspondiente en la primera columna.

*garrofón: legumbre típica de la gastronomía valenciana

_____	a. Cuando el aceite está caliente ponemos a sofreír la carne de pollo y conejo troceada.
_____	b. Por último se añade el arroz. Pasados diez minutos se rebaja el fuego y se deja cocer durante diez minutos más. El arroz debe quedar seco y suelto.
_____	c. La paella valenciana se ha de cocinar como manda la tradición: con fuego de leña para que perfume la comida.
_____	d. Cuando la carne está dorada se añade la verdura troceada: judía verde ancha, garrofón* y tomate para freír.
_____	e. Se enciende el fuego, se pone aceite en el centro de la paella y se espolvorea sal en los bordes.
_____	f. A continuación añadimos el agua, hasta casi el borde de la paella, y el azafrán y se deja hervir durante media hora.

- b. Volved a leer el texto y escribid los ingredientes de la paella de pollo y conejo.

- c. Para finalizar, escribid la receta de un plato típico de vuestro país o región. No olvidéis indicar los ingredientes y la preparación, ordenando las secuencias en párrafos. Pegadla en una cartulina, ilustrad vuestra receta con imágenes o dibujos y compartidla con la clase.

4

Viajemos con Federico

Susana de Uña García, Holten Richmond Middle School, Danvers, Massachusetts
Guillermina Ana Solano Franco, Clark Ave Middle School, Chelsea, Massachusetts
Ángela Pérez Rodríguez, Kelly Elementary School, Chelsea, Massachusetts



OBJETIVOS:

- Conocer la biografía de Federico García Lorca a través de un itinerario geográfico.
- Leer una selección de la poesía de distintos periodos de este autor.
- Redactar un folleto turístico.
- Relacionar la cultura española y americana a través de textos literarios y de la vida de Lorca.

NIVEL: Intermedio

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

1. De viaje con Federico

Se entrega a cada estudiante un mapa con Europa y América. La clase lee y escucha la biografía que el/la profesor/a les va contando y subraya los lugares para luego encontrarlos en un mapa.

Respuestas:

Fuente Vaqueros, Granada, Almería, Madrid, Cadaqués, Barcelona, Nueva York, Vermont, Cuba, Buenos Aires y Montevideo

2. Yo también soy poeta

Los/as alumnos/as leen el poema y escriben otro siguiendo el modelo. Para terminar esta actividad, los/as alumnos/as leen sus poemas al resto de la clase.

3. ¿Cuántas preguntas sobre Lorca puedes acertar?

Esta actividad se puede plantear como un juego o competición si el/la profesor/a escribe las preguntas en tarjetas, las recorta y las entrega a la clase dividida en grupos de cuatro. Los diferentes grupos colocan las tarjetas boca abajo encima de la mesa y, cada alumno/a, por turnos las va contestando. Un componente del grupo va anotando las respuestas para después comprobarlas con toda la clase.

Respuestas:

1. Federico García Lorca; 2. Federico y Vicenta; 3. Dos; 4. Francisco; 5. Nueva York; 6. Argentina y Uruguay; 7. En la Residencia de Estudiantes; 8. La Barraca; 9. Respuesta libre; 10. En la Universidad de Columbia; 11. Pedro Salinas, Salvador Dalí, Luis Buñuel o Fernando de los Ríos; 12. En Granada

4. Promocionando a Federico

La clase crea un folleto turístico describiendo la obra de Federico García Lorca a través de sus viajes. En grupos de cuatro, los/las alumnos/as han de investigar para encontrar la información que necesitan. Después han de plasmarla en el folleto, que puede hacerse en versión electrónica, usando el ordenador o en cartulina. Cuando los trabajos estén terminados, los miembros de los diferentes grupos los exponen a la clase.

La información en el folleto ha de estar agrupada de la siguiente manera:

1. Federico García Lorca, poeta y dramaturgo.

Los grupos han de completar este apartado con información de la trayectoria literaria de Lorca.

2. Granada, su tierra natal.

Esta sección debe incluir información de su familia, infancia y adolescencia.

3. Visita a Madrid.

Aquí se deben incluir datos de sus años estudiantiles, su trayectoria literaria y su compañía teatral.

4. Federico en Nueva York.

Los grupos han de recabar en este apartado datos sobre la estancia de Lorca en EE. UU. y su producción poética.

5. Por Latinoamérica.

Finalmente, han de completar el folleto con información de sus viajes por Cuba, Uruguay y Argentina.

MATERIALES:

- Rotuladores de colores y tijeras
- Mapa mundial
- Folleto turístico en blanco para cada estudiante

1. De viaje con Federico

Federico García Lorca es un escritor español. Nació en Granada. Vivió y estudió en Granada y viajó por toda España y América. Su estancia en Nueva York dejó profunda huella en el poeta. Su obra poética es muy extensa. Escribió también teatro y canciones para niños y le encantaba dibujar. En la Guerra Civil Española fue fusilado junto a otras personas simpatizantes del bando republicano.

En el siguiente texto él mismo nos guía por su vida y obra y por los lugares en los que vivió y los que visitó. Subraya los lugares de España y el resto del mundo que se mencionan en el texto y ubícalos después en un mapa.

Hola chicos y chicas, me llamo Federico García Lorca y os voy a contar algo de mi vida. Nací hace muchos años, en 1898, en un pueblo llamado Fuente Vaqueros, ¿sabéis donde está? Está en Granada, una provincia al sur de España. ¿La encontráis en el mapa? Mis padres se llaman Federico y Vicenta y tengo dos hermanas, Concha e Isabel y un hermano, Francisco. Viví meses en Almería, cerca de Granada, ¿lo encuentras? Pero todos volvimos a Granada al año siguiente y allí estudié mis primeros años. También escribí poemas de mi ciudad, como esta estrofa:

*Granada, calle de Elvira
donde viven las manolas
las que van a la Alhambra
las tres y las cuatro solas.
Una vestida de verde
Otra de malva, y la otra
Un corselete escocés
Con cintas hasta la cola*

¿Os gusta? En 1919 me trasladé a Madrid y viví en la Residencia de Estudiantes hasta 1928. Buscad en el mapa dónde está Madrid. ¿Sabéis que es la capital de España? Allí conocí a mis amigos Luís Buñuel, director de cine; Pedro Salinas, escritor; Salvador Dalí, pintor y otros más. Pasamos unos años muy buenos. Fui a la universidad y estudié Filosofía y Letras. Publiqué un libro de poemas y una obra de teatro. Sí, el teatro me encanta. ¿Sabéis? Fundé un grupo de teatro llamado “La Barraca” y representamos muchas obras, algunas que yo escribí y otras de diferentes autores. Me encanta escribir teatro porque es una forma de acercarme a la gente. Con “La Barraca” viajé a zonas rurales donde nadie conocía el teatro. Visitamos 74 pueblos y ciudades y representamos 13 obras de teatro diferentes.

Durante estos años escribí mucho. Terminé mi “Poema del Cante Jondo” y escribí la obra de teatro “Bodas de Sangre” que se estrenó en la capital de España. ¿Recordáis cuál es el nombre de esta ciudad? Esta obra me dio fama internacional, se tradujo al inglés y al francés y se representó en Nueva York y París. También viajé a Cadaqués, en la provincia de Gerona (Cataluña) para visitar a mi amigo Salvador Dalí. ¿Recordáis dónde le conocí? Y me fui a vivir a Barcelona (Cataluña). ¿Podéis encontrarla en el mapa? Allí, en Barcelona, conocí a Margarita Xirgú, una actriz muy famosa de la época. Pasé unos años muy buenos.

En 1929 salí para Nueva York con mi amigo Fernando de los Ríos, político e ideólogo socialista. *Buscad en el mapa dónde está Nueva York.* Estudié en la Universidad de Columbia. Hacía una vida normal: iba al cine, al teatro, a los museos y me apasioné con el jazz. *¿Os gusta el jazz? ¿Qué música os gusta?* ¡Ah! Y veraneé en Vermont. Pero Nueva York me sorprendió tanto que escribí poemas a veces difíciles de entender. Leed esta estrofa y veréis:

*La aurora de Nueva York tiene
cuatro columnas de cielo
y un huracán de negras palomas
que chapotean las aguas podridas*

¿Qué os parece? ¿Difícil, verdad? Me invitaron a visitar Cuba en 1930. Allí di algunas conferencias. *¿Sabéis dónde queda Cuba? Buscadla en el mapa.* También allí escribí un poema:

*Cuando llegue la luna llena iré a Santiago de Cuba
Iré a Santiago
En un coche de agua negra
Iré a Santiago*

De Cuba viajé a Argentina y Uruguay. Di conferencias en Buenos Aires y Montevideo. *¿Sabéis situar Argentina y Uruguay en el mapa? ¿Cuáles son sus capitales?* Regresé a España en 1935 y viví en Madrid. Tuve mucho éxito con mis obras de teatro y mis poemas. En 1936 volví a mi casa de Granada y empezaron las revueltas militares contra el gobierno de la República. Me detuvieron el 16 de agosto en Viznar, Granada, mi tierra. Allí duermo para siempre.

2. Yo también soy poeta

Lee uno de los poemas de Lorca más sencillos de comprender. Se llama *Canción Tonta*.



¿Serás capaz de escribir tú un poema siguiendo la misma estructura? Inténtalo.

Mamá,
Yo _____
Hijo,

Mamá,
Yo _____
Hijo,

Mamá,

¡Eso sí!
¡Ahora mismo!

3. ¿Cuántas preguntas sobre Lorca puedes acertar?
Contesta las preguntas sin mirar el texto inicial.



Lorca

1. ¿Cuál es su nombre completo?

2. ¿Cómo se llamaban sus padres?

3. ¿Cuántas hermanas tuvo?

4. ¿Cómo se llamaba su hermano?

5. ¿En qué ciudad de Estados Unidos vivió?

6. ¿Recuerdas el nombre de otros dos países que visitó Lorca donde también se habla español?

7. ¿En qué lugar de Madrid vivió?

8. ¿Cómo se llama la compañía de teatro que creó?

9. ¿Puedes escribir el nombre de dos de sus poemas?

10. ¿Cómo se llama la universidad en Nueva York donde estudió?

11. ¿Puedes escribir el nombre de dos amigos suyos?

12. ¿Dónde descansa Lorca?



4. Promocionando a Federico

La clase crea un folleto turístico para promocionar a Federico García Lorca siguiendo las instrucciones del profesor/a.

1. Federico García Lorca, poeta y dramaturgo

2. Granada, su tierra natal

De viaje con Federico

Conoce los lugares que inspiraron y vieron nacer y crecer al genial poeta

Escrito por:

3. Visita a Madrid

4. Federico en Nueva York

5. Por Latinoamérica

5

El lince ibérico

Juan Carlos García García

Escuela de Arte, Oviedo, Asturias



OBJETIVOS:

- Desarrollar habilidades de búsqueda y procesamiento de información en Internet.
- Desarrollar estrategias de comprensión y análisis de mensajes audiovisuales.
- Capacitar para comprender, reelaborar e integrar información de distintas fuentes.
- Mejorar la comunicación oral y escrita sobre el tema del lince ibérico.
- Conocer algunos de los animales de la fauna en peligro de extinción.

NIVEL: Avanzado

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

Se presenta la actividad, un proyecto sobre el lince ibérico que se estructura en dos partes: buscar, obtener y procesar información y presentación oral con soporte informático.

1. El lince ibérico

- a. Se parte de los conocimientos previos del alumnado para reconocer y situar al lince.

Respuestas:

1. Mamífero, gato, felino; 2. Carnívoro, rápido, depredador; 3. Europa, Asia, América; 4. Parecido a un gato grande, con manchas negras, más grande que un gato, más pequeño que una pantera

- b. El alumnado, en parejas, describe al animal.

Respuesta modelo:

Se parece a un gato. Tiene grandes ojos y orejas en forma de pico. Es de color gris con muchas manchas. Su piel se parece a la de un tigre

- c. El alumnado, en grupos de cuatro, visiona un vídeo de 10 minutos sobre el lince ibérico, desde la página www.lafaunaiberica.es (Vídeo 1/5). Durante el segundo visionado, se tomarán notas que serán comparadas e intercambiadas en el grupo al finalizar el mismo.
- d. El alumnado centra su atención en datos básicos en torno al lince y su forma de vida, ordenando individualmente la información obtenida en el ejercicio anterior.

Respuestas:

1. b; 2. c; 3. b; 4. Ciervo, gamo, muflón, conejo; 5. Falta de conejos, presencia humana; 6. Animales invertebrales; 7. a. V; b. V; c. V; d. F; e. F; f. F; g. V

- e. En grupos de cuatro, el alumnado lee atentamente la información que aparece en www.faunaiberica.org. Cada miembro del grupo se concentra en una parte de la información, según la ficha que se les entrega.

Respuesta modelo:

Morfología: orejas con pelos negros rígidos, patillas que cuelgan de sus mejillas, su color varía de pardo a grisáceo, cambia el tamaño de sus motas. **Hábitat:** muy pocas zonas en España y Portugal, en el bosque mediterráneo lejos de humanos. **Costumbres:** ágil cazador, vida solitaria, nómada. **Situación:** especie protegida desde 1966, felino más amenazado del mundo

- f. Cada estudiante completa la ficha individual con la información que ha obtenido de los miembros de su grupo, utilizando términos y conceptos precisos.
- g. Individualmente, el alumnado sintetiza en un escrito descriptivo lo aprendido. Corrección individualizada.

2. La presentación

El alumnado, en grupos de cuatro, sigue los pasos marcados para preparar una presentación que expondrá oralmente en la clase.

3. Autoevaluación de la producción oral

Se anima a la clase a realizar una autoevaluación paralela a la evaluación del profesorado, utilizando los mismos indicadores.

MATERIALES:

- Ordenador con conexión a Internet

1. El lince ibérico

a. ¿Qué sabes de los linces? En parejas, contestad oralmente las siguientes preguntas.



1. ¿Qué tipo de animal es un lince?
2. ¿Cuáles son sus características más notables?
3. ¿En qué continentes pueden encontrarse linces?



b. España es, por su posición geográfica entre Europa y África, uno de los países europeos con mayor diversidad en su fauna; es posible, incluso, encontrar en España especies desaparecidas de otros lugares europeos junto a especies propias del país. Una de ellas es el LINCE IBÉRICO, una variedad de linces autóctona y el felino más amenazado del mundo. El lince ibérico es el menos voluminoso de los linces y sus manchas son más pronunciadas y pequeñas.

Observa la foto y descríbela. Comienza con una descripción general sobre el tamaño, aspecto, color, etc. del animal, continúa describiendo su cabeza, después comenta el cuerpo, su complexión y por último habla de sus patas, postura y mirada.



c. Para conocer a este espléndido animal, vais a juntaros en grupos de cuatro. Vais a ver un documental de unos diez minutos en www.lafaunaiberica.es. Hay cinco vídeos sobre el lince pero sólo necesitas ver el primero de ellos dos veces: la primera prestando mucha atención; la segunda, escribiendo en tu cuaderno frases breves o palabras clave que te sirvan para recordar la información. Cuando termines de ver el primer vídeo por segunda vez, compara tus notas con las del resto de los compañeros de tu grupo.



d. Seguramente las notas que has tomado sobre el lince te han ayudado a conocerlo un poco. Para profundizar algo más sobre sus características y hábitos, trata de recordar lo que has visto y escuchado y completa individualmente esta actividad.

1. ¿Cómo se llama el ecosistema en el que habita el lince ibérico? Elige la respuesta correcta.

a) Parque mediterráneo	_____
b) Bosque mediterráneo	_____
c) Costa mediterránea	_____

2. ¿Cuál es el nombre de uno de los lugares en los que habita el lince? Elige la respuesta correcta.

a) Sierra Madre	_____
b) Sierra Leona	_____
c) Sierra Morena	_____

3. En otro tiempo, al lince ibérico se le conocía por otro nombre. Señala el que han mencionado en el documental.

a) Perro cerval	_____
b) Gato cerval	_____
c) Muflón	_____

4. El lince es un depredador. Escribe el nombre de al menos tres animales que constituyen su dieta.

5. Cita dos de la causas por las que el lince ibérico está en peligro de extinción.

6. Para los antiguos pueblos de la Península Ibérica, ¿qué eran los lince?

7. Señala si estas afirmaciones son verdaderas o falsas.

	V	F
a) El lince es un cazador solitario	_____	_____
b) El lince caza atacando a su animal por sorpresa	_____	_____
c) El lince come carne fresca cazada por él mismo	_____	_____
d) El lince es un corredor de fondo	_____	_____
e) El lince es un animal social que vive en manadas	_____	_____
f) El lince es una especie muy extendida y abundante	_____	_____
g) El principal alimento del lince es el conejo	_____	_____

e. Ahora vais a obtener más datos sobre el lince ibérico visitando la página Web: www.faunaiberica.org (*Mamíferos, Grandes carnívoros*). Leed la información que se os pide a cada uno de los miembros del grupo a través de las siguientes fichas y anotad brevemente los nuevos datos que descubráis para después contarlos a los miembros de vuestro grupo.

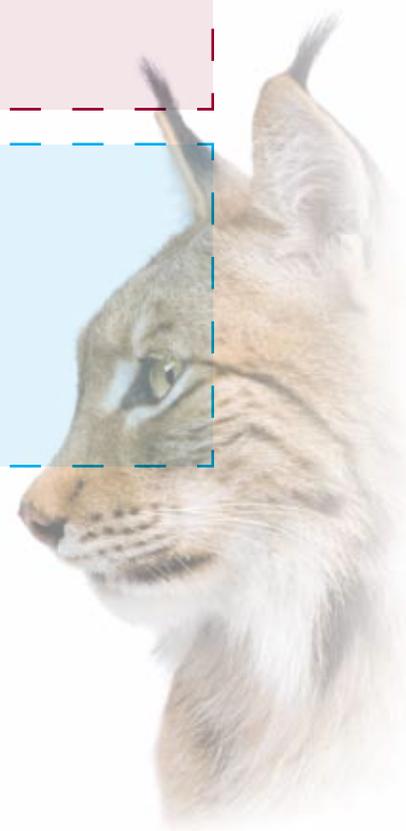


ESTUDIANTE 1	MORFOLOGÍA DEL LINCE IBÉRICO	
------------------------	---------------------------------	--

ESTUDIANTE 2	HÁBITAT Y DISTRIBUCIÓN	
------------------------	---------------------------	--

ESTUDIANTE 3	ALIMENTACIÓN, COSTUMBRES Y REPRODUCCIÓN	
------------------------	---	--

ESTUDIANTE 4	CONSERVACIÓN	
------------------------	--------------	--



f. Ordena ahora individualmente la información que tienes sobre el lince completando el cuadro en la siguiente página sin repetir ideas. No es necesario que escribas frases completas. Para completarlo necesitarás tener la información del resto de los miembros del grupo.

<p>Morfología del lince: aspecto, rasgos destacados, especie a la que pertenece,...</p>	
<p>Su hábitat: espacio natural en el que se desenvuelve,...</p>	
<p>Sus costumbres: alimentación, reproducción,...</p>	
<p>Situación de la especie: peligro, número de ejemplares, expectativas,...</p>	

- g. Escribe sobre este animal con la información que tienes. Se te indica la estructura del texto y el comienzo del escrito para facilitarte el trabajo.

El lince ibérico

El lince ibérico es un mamífero felino y carnívoro. Su nombre científico es *lynx pardina*. Como felino, es pariente de gatos y leones. Como carnívoro, comparte sus reservas de alimentos con otros mamíferos como los lobos.

(Morfología) _____

(Hábitat) _____

(Costumbres) _____

(Situación de la especie) _____

2. La presentación

Es el momento de preparar una presentación. Vais a hacerla sobre un animal autóctono español. Podéis extraer información de la página www.faunaiberica.org

Para ello prepararéis:

1. Entre cinco y siete diapositivas que presenten información sobre el animal que deseéis, de modo esquemático y con gráficos o imágenes.
2. Una exposición oral de la información siguiendo el modelo de la actividad final sobre el linco ibérico, que acompañe a vuestra presentación.

Pasos a seguir:

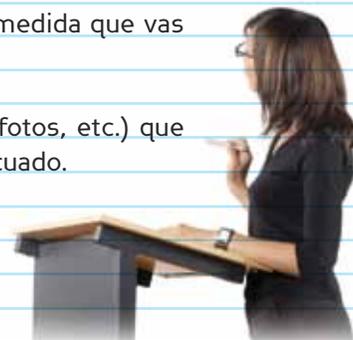
1° Elabora un guión sobre lo que vas a decir. Piensa primero en el enfoque de la exposición, por ejemplo el linco como animal emblemático de la Península Ibérica o bien el linco como animal en peligro de extinción.

2° Cuando tengas claro el enfoque, elabora un esquema de las ideas que vas a exponer en el orden en que lo vas a hacer, es decir, piensa qué ideas vas a exponer primero (para presentar el tema), con cuáles vas a continuar (para desarrollarlo según el enfoque que hayas elegido) y cómo vas a terminar la exposición.

3° Revisa los textos que has escrito en los ejercicios anteriores y, a partir de ellos, puedes confeccionar etiquetas que te van a servir de título para cada una de las diapositivas, así como las frases cortas que vas a incluir en cada una de ellas; y el discurso oral que vas a pronunciar a medida que vas pasando las diapositivas.

4° Una vez que tengas claros los pasos anteriores, selecciona imágenes (mapas, fotos, etc.) que sirvan para ilustrar la información de cada diapositiva e insértalas en el lugar adecuado.

5° Por último, agrega a las diapositivas los efectos que te parezcan más adecuados para su presentación (el fondo, las transiciones entre diapositivas, etc, ...)



Una vez hecha la presentación, queda el paso fundamental: realizar la exposición oral. Tendréis que hablar durante cuatro o cinco minutos a la vez que vais pasando las diapositivas. Cada miembro del grupo se encargará de una parte diferente a la que le correspondió anteriormente. Es recomendable que realicéis algún ensayo previamente.

3. Autoevaluación de la producción oral

Para ello podéis utilizar el siguiente instrumento o tabla que también utilizará vuestro profesor/a para valorar vuestro trabajo tras vuestra exposición.

Indicadores		Valoración		Correcciones
Pronunciación	Se perciben con claridad los distintos sonidos del castellano, es decir, se pronuncian adecuadamente tanto las vocales como las consonantes.	SÍ	No	
	Sólo les falta claridad a las consonantes y grupos consonánticos más difíciles (<i>el sonido fuerte de la "g" y la "j", el de la doble "r", ...</i>)	SÍ	No	
	Se pronuncian bien las vocales, pero no las consonantes.	SÍ	No	
Entonación	El tono de voz es suficientemente audible, ni excesivamente alto ni muy bajo.	SÍ	No	
	Se producen titubeos y pausas innecesarias.	SÍ	No	
	La entonación se corresponde con el contenido de lo que se dice (<i>preguntas, afirmaciones...</i>)	SÍ	No	
	El tono se modula de acuerdo con el contenido (<i>énfasis en aspectos importantes, se marcan las transiciones o cambios de tema...</i>)	SÍ	No	
Coherencia	El contenido de la exposición se diferencia en partes con claridad (<i>presentación, desarrollo del tema, apartados distintos en cada fase del desarrollo, cierre...</i>)	SÍ	No	
	Se perciben con claridad las conexiones entre las distintas partes de la exposición, se emplean palabras o expresiones que muestran esa conexión.	SÍ	No	
	Se utilizan adecuadamente los términos propios del tema de la exposición (<i>conceptos, términos técnicos, etiquetas...</i>)	SÍ	No	
Interacción	Durante la exposición se mantiene el contacto visual con el auditorio.	SÍ	No	
	Se realizan gestos que ayudan a centrar la atención del auditorio sobre determinados contenidos.	SÍ	No	
	La exposición oral va acompañada por la presentación de las diapositivas sin desfase: lo que se dice y lo que se muestra tiene correspondencia.	SÍ	No	

6

¡El presidente se va a Europa!

Reyes Morán Fuertes
Northwestern University, Evanston, Illinois



OBJETIVOS:

- Familiarizarse con las acciones de cooperación entre EE. UU. y la Unión Europea.
- Diseñar planes y proyectos futuros.
- Redactar informes.

NIVEL: Avanzado

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

El informe del presidente

Esta unidad se plantea como una actividad por tareas con el objetivo final de escribir un informe para el presidente de EE. UU. sobre un proyectado viaje a Europa. Se debe incluir el itinerario y las fechas, los países a visitar, además de justificar los temas de interés a tratar con los mandatarios de los diferentes países.

Primer paso: ¡A investigar! ¿Existen intereses comunes?

- a. Se puede comenzar la actividad preguntando a la clase qué saben sobre Europa, la Unión Europea y los países que la componen. Tras explicar el objetivo final de la unidad, los/as estudiantes miran el mapa y leen la información sobre Alemania, Francia, España y Reino Unido.
- b. Los/as alumnos/as realizan esta actividad individualmente. Se puede hacer en clase, si se dispone de ordenadores, en la biblioteca del centro o como tarea para casa.

Respuestas modelo:

Reino Unido: Estados Unidos tiene importantes relaciones comerciales y ambos son aliados desde la creación de la OTAN; España: el volumen de inversión de las empresas españolas en Estados Unidos es el cuarto del mundo; Alemania: al igual que pasa con la administración de Obama, la población de este país está muy preocupada por el cambio climático; Francia: al igual que Estados Unidos ha llevado a cabo fuertes e importantes iniciativas para la reducción de arsenales nucleares

Segundo paso: Compartiendo datos

En grupos de cuatro, los estudiantes exponen los temas en los que los países europeos elegidos y EE.UU. pueden cooperar, y, hacen un listado común.

Respuestas modelo:

1. Francia: se podría tratar cómo colaborar en la industria automovilística y aeronáutica; 2. Alemania: unir esfuerzos para paliar el cambio climático; 3. Reino Unido: como Londres es uno de los principales centros financieros del mundo, se puede hablar de temas económicos y cómo mejorar la situación económica mundial; 4. España: fomento de las inversiones de este país en EE. UU.

Tercer paso: ¿Qué temas se van a tratar en la reunión?

- a. Es el momento de elegir solamente uno de los temas para cada país. Los/as estudiantes entablan conversaciones y seleccionan los temas que se van a tratar en la reunión con los líderes de cada país, justificando sus respuestas.

Respuestas modelo:

Con Francia, el tema a tratar será ... porque ...

- b. Un portavoz de cada grupo expone las ideas al resto de la clase. Se puede establecer una puesta en común general sobre la conveniencia o no de tratar cada uno de los temas.

Cuarto paso: ¿Cuándo se pueden reunir estos líderes europeos?

Consultando la agenda de cada uno de los líderes, los/las estudiantes en cada grupo buscan las fechas más convenientes para la reunión que el presidente norteamericano va a tener con cada líder y las anotan en la agenda. Después, preparan en sus cuadernos una agenda similar para el presidente norteamericano.

Tarea final: El informe

En grupo, se escribe un informe para el presidente con el itinerario.

MATERIALES:

- Acceso a Internet
- Mapa de Europa

El informe del presidente

En esta unidad vas a realizar una serie de tareas con el objetivo final de escribir un informe para el presidente de Estados Unidos sobre un proyectado viaje a Europa del 8 al 12 de febrero de 2010.

Febrero 2010

D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

Primer paso: ¡A investigar! ¿Existen intereses comunes?

- a. El presidente norteamericano va a visitar cuatro de los países que forman parte de la Unión Europea: Alemania, Francia, España y Reino Unido. Mira el mapa de Europa, observa dónde están situados estos países y lee la información sobre ellos.

José Alberto Bermúdez. Banco de imágenes y sonidos. Instituto de Tecnologías Educativas



Es un estado unitario que comprende cuatro países. Goza de un sistema de monarquía parlamentaria, siendo su primer ministro actualmente Gordon Brown.

EE. UU. y Reino Unido comparten lazos de colaboración muy estrechos en áreas como comercio, finanzas, educación, artes, ciencias. Destacan los acuerdos en temas de seguridad.

Es una monarquía parlamentaria, que comporta la coexistencia de un rey, Juan Carlos I y un presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero. España, que va a ocupar la presidencia de la Unión Europea durante los primeros seis meses de 2010, es uno de los líderes mundiales en el ámbito de las energías renovables e instalación de plantas desalinizadoras. ¿Crees que hay algún interés en común con la nueva administración americana?

Francia es una república cuyo presidente es Nicolas Sarkozy. Estados Unidos y Francia comparten relaciones comerciales y económicas muy estrechas. Uno de los temas en los que compiten es en la industria aeronáutica, con el *Airbus* europeo y el *Boeing* americano.

Su actual canciller, Angela Merkel, es la primera mujer que ha ocupado este puesto. Fue también presidenta de turno de la Unión Europea en 2007, año en el que se redactó y firmó el Tratado de Lisboa, un acuerdo entre los diferentes países de la Unión Europea para el establecimiento de leyes y objetivos comunes. ¿Va a tener este tratado algún efecto en las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Europea?

- b. ¿Qué intereses comunes crees que tiene EE. UU. con estos países de la Unión Europea? Investiga y haz una relación de temas justificada. Puedes encontrar información sobre Europa en http://europa.eu/index_es.htm http://europa.eu/abc/european_countries/eu_members/index_es.htm y sobre Estados Unidos en <http://www.usa.gov/gobiernousa/>

Segundo paso: Compartiendo datos

En grupos de cuatro, compartid la información encontrada. Entre todos, haced una lista de temas de actualidad en los que ambos países podrían cooperar.

1. Francia

2. Alemania

3. Reino Unido

4. España



Tercer paso: ¿Qué temas se van a tratar en la reunión?

a. Es el momento de elegir el tema que el presidente va a tratar con cada uno de los líderes. En vuestros grupos, escoged el mejor tema para tratar con cada país justificando vuestra respuesta.

b. Cada grupo expone sus ideas en clase. ¿Coinciden los temas?

Cuarto paso: ¿Cuándo se pueden reunir estos líderes europeos?

Mirad la agenda de cada uno de los líderes y en vuestros grupos elegid una fecha y hora para reunirlos con el presidente estadounidense y anotadla en la agenda. Preparad después en vuestros cuadernos la agenda del presidente norteamericano.

FEBRERO

Agenda de Angela Merkel

8 MONDAY LUNDI MONTAG LUNES	9 TUESDAY MARDI DIENSTAG MARTES	10 WEDNESDAY MERCREDI MITTWOCH MIÉRCOLES	11 THURSDAY JEUDI DONNERSTAG JUEVES	12 FRIDAY VENDREDI FREITAG VIERNES	13 SATURDAY SAMEDI SAMSTAG SÁBADO
8	8	8	8	8	8
.	.	.	Reunión en	.	.
9	9	9	9 Portugal	9	9
.	.	Viaje a	.	.	.
10	10	10 Dinamarca	10	10	10
.
11	11	11	11	11	11
.
12	12	12	12	12	12
NOTAS	NOTAS	NOTAS	NOTAS	Cena con el líder de la oposición	NOTAS

FEBRERO

Agenda de José Luis Rodríguez

8 MONDAY LUNDI MONTAG LUNES	9 TUESDAY MARDI DIENSTAG MARTES	10 WEDNESDAY MERCREDI MITTWOCH MIÉRCOLES	11 THURSDAY JEUDI DONNERSTAG JUEVES	12 FRIDAY VENDREDI FREITAG VIERNES	13 SATURDAY SAMEDI SAMSTAG SÁBADO
8	8	8	8	8	8
.	.	Desayuno	.	.	.
9 Viaje a	9	9 con el Rey	9	9	9
Marruecos	.	.	.	.	Fin de
10	10	10	10	10	10 semana en
.	.	.	.	.	familia
11	11	11	11	11	11
.
12	12	12	12	12	12
NOTAS	NOTAS	Consejo de Ministros	NOTAS	NOTAS	NOTAS

FEBRERO

Agenda de Gordon Brown

8 MONDAY LUNDI MONTAG LUNES	9 TUESDAY MARDI DIENSTAG MARTES	10 WEDNESDAY MERCREDI MITTWOCH MIÉRCOLES	11 THURSDAY JEUDI DONNERSTAG JUEVES	12 FRIDAY VENDREDI FREITAG VIERNES	13 SATURDAY SAMEDI SAMSTAG SÁBADO
8	8	8	8	8	8
.	.	.	Reunión	.	.
9	9	9	9 en Lisboa,	9	9
.	.	.	Angela	.	.
10 Reunión de	10	10	10 también va	10	10
Ministros	.	.	a estar	.	.
11	11	11	11	11	11
.
12	12	12	12	12	12
NOTAS	NOTAS	NOTAS	NOTAS	Cena en la Embajada de Arabia Saudita	NOTAS

7

Tras las huellas del Lazarillo de Tormes

Beatriz Domingo de la Torre

Centro Español de Recursos, Los Ángeles



OBJETIVOS:

- Comprender y valorar el patrimonio literario español a través del *Lazarillo de Tormes*.
- Fomentar estrategias de comprensión del español.
- Revisar el uso del imperativo en contexto.

NIVEL: Avanzado

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

1. España y el Lazarillo

- a. El/La profesor/a presenta la vida y contexto del *Lazarillo*. Después invita a la clase a que, en parejas, descubra cómo se vivía en la España del siglo XVI; para ello se les ofrece acceso a la página web: <http://www.youtube.com/watch?v=gHMLc9PDLr8>

El grupo completa el diagrama con las conclusiones del visionado.

Respuesta libre y debate oral en el aula

- b. El/La profesor/a introduce el concepto de “novela picaresca” en el contexto anterior. El grupo, individualmente, busca la acepción correcta de la palabra pícaro en el diccionario en línea de la Real Academia Española: <http://buscon.rae.es/drael/>

Respuesta:

5. m. y f. persona de baja condición, astuta, ingeniosa y de mal vivir, protagonista de un género literario surgido en España

- c. La clase discute en grupos de cuatro posibles rasgos de la novela picaresca española a partir del video. Después, debate en gran grupo.

2. De ruta por La Mancha con Lázaro

En un mapa de España, el/la profesor/a sitúa esta zona geográfica y explica que van a recorrerse tres lugares emblemáticos de La Mancha donde transcurren tres de los episodios más conocidos del *Lazarillo*.

- a. b. y c. Expresión escrita. Una vez leído y asegurada la comprensión del texto mediante las preguntas de respuesta abierta, se continúa la historia de forma libre e individualmente sobre tres grabados. Corrección individualizada por parte del profesor/a.

Respuesta:

b

- d. Revisión gramatical. Se revisa la formación del imperativo a través del extracto propuesto. El grupo

trabaja individualmente esta actividad. Leen el texto y a continuación identifican y señalan los verbos en imperativo.

Respuestas:

Llévame; Ponme; Salta; Saltad; Oled

- e. La clase, a modo de juego, revisa el uso del imperativo tanto en la forma afirmativa como en la negativa. En parejas, un/a alumno/a tapa los ojos a su compañero/a, uno/a hará de ciego y otro/a de *Lazarillo*. El ciego dará órdenes al *Lazarillo*, utilizando los verbos en imperativo.

Después se repetirá el juego a la inversa, con las mismas órdenes pero utilizando el imperativo en negativo: así observarán cómo cambian las formas.

- f. y g. Léxico. Después de leído, explicado y comprendido el texto mediante las preguntas de respuesta abierta, el/la profesor/a explica a la clase que Lázaro se guía por el consejo de los refranes.

Respuestas f y g:

f. El clérigo resulta ser peor y el refrán significa ir de mal a peor; g. 1. b; 2. c; 3. d; 4. a

- h. ¡A comer! Se explica al grupo la importancia de la comida en *El Lazarillo*. Se propone a continuación, en parejas, la integración del imperativo en una receta de la época. <http://www.historiaviva.org/cocina/>

Se elabora un dossier con las distintas recetas.

3. Evaluación

- a. y b. El grupo, en parejas, a modo de competición, tendrá que resolver las palabras ocultas con vocabulario visto anteriormente y se invita a la clase a revisar el argumento redescubriendo los nombres de los diferentes lugares. Ganará la pareja que antes consiga descifrar todas las palabras.

Respuestas:

a. 1. Vendimiador; 2. Clérigo; 3. Limosna; 4. Poste; 5. Vino; 6. Uva; 7. Nabo. b. 1. Escalona; 2. Torrijos; 3. Maqueda

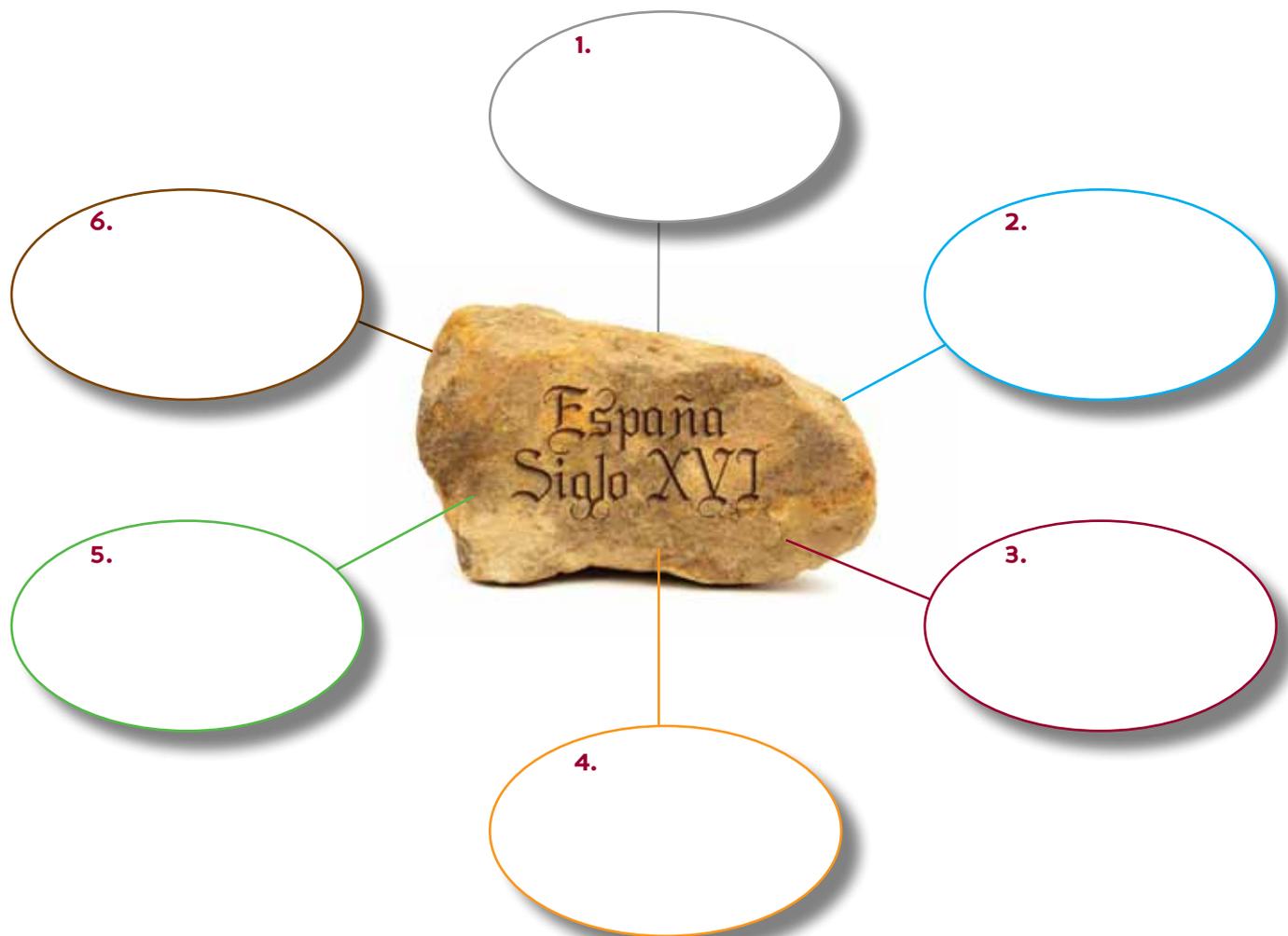
MATERIALES:

- Diccionario, mapa de España
- Acceso a Internet

1. España y el Lazarillo

- a. ¿Conocéis la obra titulada “*La vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades*”, más conocida como “*Lazarillo de Tormes*”? En ella, un autor anónimo narra la vida de Lázaro Tormes, un joven que tiene que utilizar su inteligencia y creatividad para sobrevivir en la España del siglo XVI.

Observad atentamente el video en www.youtube.com/watch?v=gHMLc9PDLr8 y, en parejas, completad el diagrama con palabras que reflejen cómo era la vida en España en el siglo XVI.



- b. El *Lazarillo de Tormes* se considera precursora de un género de novelas muy popular en la época, la novela picaresca. Lázaro es así un *pícaro*.

Busca la palabra “pícaro” en el diccionario y anota cuál de sus acepciones se ajusta más a la idea que has extraído del video.

PÍCARO:

Puedes hacerlo en línea desde: <http://buscon.rae.es/drael/>

- c. El nacimiento de la novela picaresca viene dado por la situación que se vivía en la España del siglo XVI. La pobreza era muy grande. En este contexto surgieron los *pícaros*, que, por medio de farsas o pequeños timos, engañaban a la gente con el objetivo de sacar algún provecho. En grupos de cuatro comentad: ¿qué rasgos de *picaresca* has podido apreciar en el video?

2. De ruta por La Mancha con Lázaro

Nos vamos de viaje por algunos de los lugares por donde pasó Lázaro en las aventuras descritas en la obra. Leer los textos y realizar las actividades en parejas.

Primera jornada: ESCALONA

a. Lee el texto y contesta las preguntas.

Estando en un mesón de la villa de Escalona, el ciego me dio un pedazo de longaniza para que la asase. Mientras se asaba, me mandó comprar vino en la taberna. Entonces el demonio me dio ocasión de gastarle una nueva broma. Al lado del fuego había un nabo pequeño y, como no pasaba nadie por allí, cambié el nabo por la longaniza. Así me comí la longaniza y dejé el nabo en el asador.

Luego me fui por el vino. Cuando volví con él, el ciego tenía el nabo entre dos rebanadas y estaba a punto de morderlo. Al morder el nabo, se enfadó y dijo:



– ¿Qué es esto, Lazarillo?

– ¡Pobre de mí! - dije yo-. Yo no he hecho nada. Vengo de comprar el vino. Alguien lo habrá hecho por gastar una broma.



¿Qué picardía hizo esta vez Lázaro?

Lázaro pretende que el ciego confunda una longaniza con un nabo, ¿crees que pueden realmente confundirse?

Compara la longaniza con el nabo. Céntrate en su forma, textura, color y sabor y piensa cuatro oraciones relacionándolos.



b. ¿Cómo crees que puede acabar la aventura? Escoge un final a partir de uno de los dibujos siguientes y conviértete en coautor del capítulo.



Antonio Ortega Moreno, Banco de imágenes y sonidos, ITE

c. Ahora lee el final que, para este episodio, pensó el autor y vuelve a escoger el dibujo apropiado.

Yo juré que era inocente, pero el ciego era muy listo y nadie le engañaba. Se levantó y me cogió por la cabeza. Luego me abrió la boca y metió su nariz dentro. Como tenía la nariz muy larga, con la punta me llegó a la campanilla.

Del asco que me dio y del miedo que tenía, le vomité la longaniza antes de que sacase su trompa de mi boca.

Segunda jornada: TORRIJOS

d. Lee el texto del pasaje de Torrijos y a continuación señala los verbos en imperativo siguiendo el modelo.

Un día que llovía mucho estábamos pidiendo limosna bajo unos soportales. Como anochecería pronto y no dejaba de llover, el ciego me dijo que lo llevase a la posada. Para ir a la posada, teníamos que pasar por un arroyo que, con la lluvia, llevaba mucha agua.

Yo le dije:

- Tío, el arroyo va muy ancho. Yo veo un sitio en que se estrecha y saltando podemos cruzar sin mojarnos.

Le pareció buen consejo y dijo:

- Llévame a ese lugar donde el arroyo se estrecha. Ahora es invierno y sabe mal llevar los pies mojados.

Entonces vi el momento de vengarme. Llevé al ciego directamente hasta un pilar o poste de piedra que estaba en la plaza y le dije:

- Tío, este es el paso más estrecho que hay para cruzar el arroyo.

Como llovía mucho y se mojaba, me creyó y me dijo:

- Ponme bien recto y salta tú el arroyo.

Yo lo puse bien recto frente al poste. Di un salto, me puse detrás del poste y le dije:

- ¡Venga! Saltad todo lo que podáis.

El ciego cogió impulso y dio un salto con todas sus fuerzas. Entonces se dio contra el poste en la cabeza y se cayó al suelo medio muerto y con la cabeza hundida.

-¿Qué pasó? ¿Olisteis la longaniza y no habéis oído el poste? ¡Oled! ¡Oled! - le dije yo.

Dejé al ciego rodeado de gente que había ido a ayudarlo y me fui corriendo. Antes de que se hiciera de noche llegué a Torrijos. No supe nada más del ciego, ni quise saberlo.



e. Vamos a jugar al *Lazarillo*. **Tapa los ojos a tu compañero/a**, en parejas, uno/a hará de ciego y otro/a de Lazarillo. El ciego da órdenes al Lazarillo, utilizando los verbos en imperativo que han aparecido en el texto. Después se repetirá el juego al revés con las mismas órdenes pero en negativo.
¡Cuidado, las formas cambian!

Tercera jornada: MAQUEDA

“ Al día siguiente me fui a Maqueda. Allí, mientras pedía limosna, un clérigo me preguntó si sabía ayudar a misa. Yo dije que sí, como era verdad. Y es que el ciego, aunque me maltrataba, me enseñó muchas cosas. Finalmente, el clérigo me tomó a su servicio.

***Escapé del trueno y di en el relámpago.** Comparado con el clérigo, el ciego era generoso. Toda la miseria del mundo estaba encerrada en el clérigo. No sé si era cosa suya o la había tomado con el hábito de clerecía”.*

f. En parejas, contestad oralmente las preguntas.

¿Qué amo resulta ser peor, el ciego o el clérigo?

¿Qué significa, pues, la expresión en negrita?

g. *El Lazarillo* está plagado de refranes y dichos populares que intentan plasmar la forma de vivir de la época. Relaciona los siguientes refranes y frases hechas con su significado, uniendo con una flecha los números y las letras.

1. La ocasión hace al ladrón.

2. Nadie da lo que no tiene.

3. Echar la soga tras el caldero.

4. Donde una puerta se cierra, otra se abre.

a. No te desanimes ante un primer fracaso.

b. Muchas veces se realizan malas acciones presionados simplemente por las circunstancias.

c. Primero hay que ocuparse de uno mismo y luego de los demás.

d. Desperdiciar todas las oportunidades.

h. ¡A comer! Hemos visto cómo era de importante la comida en *El Lazarillo*. En parejas, vamos a preparar **una receta** de cocina típica española con base en alguno de los ingredientes de estos textos del *Lazarillo*.

Da las oportunas instrucciones (en imperativo) para que esa receta se pueda llevar a cabo. Puedes encontrar información en <http://www.historiaviva.org/cocina/>

1. Escoge cuatro patatas medianas.	5. _____
2. _____	6. _____
3. _____	7. _____
4. _____	8. _____

3. Evaluación

a. En parejas tenéis que intentar descifrar el vocabulario aparecido a lo largo de esta unidad. Ganará la pareja que antes consiga descifrar correctamente todas las palabras.

1. Persona que recolecta y cosecha la uva.	ORINMAVDDIE
2. Hombre que ha recibido las órdenes de la iglesia.	GRCIOLE
3. Dinero, alimento o ropa que se da a las personas que no tienen nada.	ONASLMI
4. Madera, piedra o columna colocada verticalmente para servir de apoyo o de señal.	STEPO
5. Bebida alcohólica que se hace con uvas.	ONIV
6. Fruta con la que se hace el vino.	VUA
7. Planta de raíz carnosa comestible de color blanco o amarillento.	BANO

b. Ahora vais a comprobar la comprensión de los textos trabajados y vamos a completar el itinerario de Lázaro por tierras de Castilla La Mancha. Lee la descripción de los lugares recorridos por Lázaro en los extractos de esta unidad y escribe el nombre de la localidad que corresponda.

Antonio Ortega Moreno, Banco de imágenes y sonidos, ITE



1. _____

Municipio perteneciente a la provincia de Toledo, situado al norte. Pueblo que Lázaro termina abandonando porque no le parece seguro, al pensar que se puede encontrar con alguien que hubiera visto lo que le hace al ciego en el episodio de la longaniza. En el siglo XVI era importante zona comercial.



2. _____

Pertenece a la comarca de Torrijos y linda con los términos municipales de Almorox al norte y Maqueda al sur, todos de Toledo. En la plaza mayor nos encontramos con el pilar contra el que Lázaro estrelló al ciego, o las tiendas de embutidos ibéricos.



3. _____

Pertenece a la comarca de Torrijos y linda con el término municipal de Escalona al norte. Mientras pedía limosna el Lazarillo, un clérigo le preguntó si sabía ayudar a misa, y, a partir de entonces, tuvo otro amo.

8

¡Conozcamos una leyenda!

María Amparo Mena Paysán

Escuela Oficial de Idiomas, Boadilla del Monte, Madrid



OBJETIVOS:

- Familiarizarse con la estructura de una leyenda.
- Dar a conocer al autor Gustavo Adolfo Bécquer.
- Familiarizarse con la leyenda “El Monte de las Ánimas”.

NIVEL: Avanzado

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

1. ¿Qué es una leyenda?

- a. La clase reflexiona sobre los diferentes tipos de narraciones.

Respuestas modelo:

Un cuento es una narración breve que puede estar basada en hechos reales o ficticios; una novela es una obra literaria en prosa que puede estar basada en hechos reales o ficticios; una leyenda es una narración de hechos ficticios que se presenta como si fuera real

- b. Trabajando con enciclopedias, buscando en Internet, en la biblioteca del colegio o como tarea, los/as alumnos/as escriben un pequeño resumen de la vida de este autor. Más información, www.xtec.es/~jcosta/index.htm

2. Sucedió el primer día del mes de noviembre

Para acercarse al tema, la clase comparte las tradiciones que conocen de las celebraciones del Día de los Difuntos como *Halloween* en Estados Unidos y el Día de los Muertos en México.

3. “El Monte de las Ánimas”, una leyenda de Gustavo Adolfo Bécquer

- a. Leen el comienzo de la leyenda y en parejas, comentan de qué creen que va a tratar la historia.
- b. La clase lee el texto y contesta las preguntas.

Respuestas:

1. Alonso es el narrador de la leyenda; 2. Los templarios, que eran monjes guerreros y los nobles de la localidad; 3. Alonso ha llegado al Monte de las Ánimas con una comitiva, en la que se encuentra su prima y, cuenta la leyenda del lugar, que trata de cómo los nobles de la zona organizaron una cacería en el coto que los templarios tenían en este monte. Los templarios atacaron a los nobles, convirtiéndose el suceso en un conflicto armado donde murieron contendientes de

ambos bandos. El rey ordenó cerrar el monasterio de los templarios, ubicado en este monte, y enterrar a los muertos. La leyenda cuenta que sus ánimas (almas) salen de la tumba la noche de difuntos; 4. La leyenda se ubica en Soria. El Monte de las Ánimas está situado a las afueras de Soria y a orillas del río Duero. También se hace referencia a El Moncayo, montaña que marca el límite entre la provincia de Soria y Zaragoza; 5. La referencia a los templarios y la retirada de los árabes de Soria sitúa la leyenda cronológicamente en la Edad Media. Los templarios formaban una de las órdenes militares cristianas más famosas, fundada en el siglo XII para proteger a los peregrinos en su camino a Jerusalén. En este mismo siglo ayudaron también a los reinos cristianos de la Península Ibérica a expulsar a los árabes del territorio y defender los enclaves cristianos, como la propia Soria en la denominada Marca de Duero, donde el río delimitaba la frontera

Como actividad adicional, se puede pedir a los/as alumnos/as que, en grupos, hagan diferentes proyectos para ampliar su conocimiento de Soria, el Monte de las Ánimas, los templarios, etc.

4. La unión hace la fuerza

La clase lee ambas columnas y decide en qué orden se inserta el diálogo de la columna derecha en la columna de la izquierda.

Respuestas:

1. B; 2. A; 3. F; 4. C; 5. D; 6. E

5. ¿Un final feliz?

Antes de leer el final real de la leyenda, los/las alumnos/as en grupos de cuatro piensan cómo concluiría, escriben un final y lo exponen en clase. Se puede escuchar la leyenda en

www.archive.org/details/HistoriasRne-Becquer-ElMonteDeLasAnimas

MATERIALES:

- Diccionarios literarios, enciclopedias

1. ¿Qué es una leyenda?

- a. Ya sabes que existen diferentes tipos de narraciones: cuentos, novelas, fábulas, leyendas, etc. Algunas cuentan hechos reales tal y como ocurrieron; otras, basadas en hechos reales, son una mezcla de realidad-fantasia, y otras son completamente ficticias. Escribe a continuación los títulos de un cuento, una novela y una leyenda que hayas leído y explícale a tu compañero/a las características de las diferentes narraciones.

Título de un cuento: “ _____ ”

Título de una novela: “ _____ ”

Título de una leyenda: “ _____ ”

- b. En esta unidad vas a conocer una leyenda de un autor español que vivió en el siglo XIX, durante la época del romanticismo, Gustavo Adolfo Bécquer. En parejas, buscad información sobre su vida y escribid un pequeño resumen.



Foto del banco de imágenes y sonidos del Instituto de Tecnologías Educativas

2. Sucedió el primer día del mes de noviembre

En España, el primer día de noviembre se celebra el llamado “Día de Todos los Santos”. Las personas católicas se acercan a los cementerios para rezar por las almas de sus seres queridos. En casi todos los países hay alguna celebración de tipo religioso o pagano en este día o en la noche anterior, la del 31 de octubre. En parejas, describid estas celebraciones. Mencionad qué se celebra, cuándo y por qué y cuál es su origen. Contadlas después a la clase.

3. “El Monte de las Ánimas”, una leyenda de Gustavo Adolfo Bécquer

- a. El Día de Todos los Santos aparece con frecuencia en la literatura española. Una de las obras más famosas relacionada con este tema fue escrita por Gustavo Adolfo Bécquer. Leed el comienzo de la leyenda titulada “El Monte de las Ánimas” y comentadle a vuestro/a compañero/a de qué creéis que va a tratar la historia.

La noche de difuntos me despertó a no sé qué hora el doble de las campanas; su tañido monótono y eterno me trajo a las mientes esta tradición que oí hace poco en Soria... Yo la oí en el mismo lugar en que acaeció, y la he escrito volviendo algunas veces la cabeza con miedo cuando sentía crujir los cristales de mi balcón, estremecidos por el aire frío de la noche.

b. Continúa leyendo la narración.

-Atad los perros; haced la señal con las trompas para que se reúnan los cazadores, y demos la vuelta a la ciudad. La noche se acerca, es día de Todos los Santos y estamos en el Monte de las Ánimas.

-¡Tan pronto!

-A ser otro día, no dejara yo de concluir con ese rebaño de lobos que las nieves del Moncayo han arrojado de sus madrigueras; pero hoy es imposible. Dentro de poco sonará la oración en los Templarios, y las ánimas de los difuntos comenzarán a tañer su campana en la capilla del monte.

-¡En esa capilla ruinoso! ¡Bah! ¿Quieres asustarme?

-No, hermosa prima; tú ignoras cuanto sucede en este país, porque aún no hace un año que has venido a él desde muy lejos. Refrena tu yegua, yo también pondré la mía al paso, y mientras dure el camino te contaré esa historia.

Los pajes se reunieron en alegres y bulliciosos grupos; los condes de Borges y de Alcudiel montaron en sus magníficos caballos, y todos juntos siguieron a sus hijos Beatriz y Alonso, que precedían la comitiva a bastante distancia.

Mientras duraba el camino, Alonso narró en estos términos la prometida historia:

-Ese monte que hoy llaman de las Ánimas, pertenecía a los Templarios, cuyo convento ves allí, a la margen del río. Los Templarios eran guerreros y religiosos a la vez. Conquistada Soria a los árabes, el rey los hizo venir de lejanas tierras para defender la ciudad por la parte del puente, haciendo en ello notable agravio a sus nobles de Castilla; que así hubieran solos sabido defenderla como solos la conquistaron.

Entre los caballeros de la nueva y poderosa Orden y los hidalgos de la ciudad fermentó por algunos años, y estalló al fin, un odio profundo. Los primeros tenían acotado ese monte, donde reservaban caza abundante para satisfacer sus necesidades y contribuir a sus placeres; los segundos determinaron organizar una gran batida en el coto, a pesar de las severas prohibiciones de los *clérigos con espuelas*, como llamaban a sus enemigos.

Cundió la voz del reto, y nada fue parte a detener a los unos en su manía de cazar y a los otros en su empeño de estorbarlo. La proyectada expedición se llevó a cabo. No se acordaron de ella las fieras; antes la tendrían presente tantas madres como arrastraron sendos lutos por sus hijos. Aquello no fue una cacería, fue una batalla espantosa: el monte quedó sembrado de cadáveres, los lobos a quienes se quiso exterminar tuvieron un sangriento festín. Por último, intervino la autoridad del rey: el monte, maldita ocasión de tantas desgracias, se declaró abandonado, y la capilla de los religiosos, situada en el mismo monte y en cuyo atrio se enterraron juntos amigos y enemigos, comenzó a arruinarse.

Desde entonces dicen que cuando llega la noche de difuntos se oye doblar sola la campana de la capilla, y que las ánimas de los muertos, envueltas en jirones de sus sudarios, corren como en una cacería fantástica por entre las breñas y los zarzales. Los ciervos braman espantados, los lobos aúllan, las culebras dan horrorosos silbidos, y al otro día se han visto impresas en la nieve las huellas de los descarnados pies de los esqueletos. Por eso en Soria le llamamos el Monte de las Ánimas, y por eso he querido salir de él antes que cierre la noche.

La relación de Alonso concluyó justamente cuando los dos jóvenes llegaban al extremo del puente que da paso a la ciudad por aquel lado. Allí esperaron al resto de la comitiva, la cual, después de incorporarseles los dos jinetes, se perdió por entre las estrechas y oscuras calles de Soria.

En la estructura de una leyenda, como ocurre en el cuento, se responde a ¿Qué? ¿Quién o quiénes? ¿Dónde? y ¿Cuándo? En parejas, contestad estas preguntas usando frases completas.

1. ¿Quién cuenta la leyenda?

2. ¿Quiénes son los protagonistas de la leyenda?

3. ¿Qué ocurre en esta narración?

4. Identifica en el texto las referencias a lugares. ¿Dónde ocurre la acción? ¿Qué lugares se mencionan?

5. La alusión a los templarios nos ayuda a situar cronológicamente la leyenda. ¿Quiénes son y qué hacían en la ciudad? ¿En qué época sucede la historia?

4. La unión hace la fuerza

De vuelta al Castillo de Alcudiel, Beatriz y Alonso están en silencio cerca de la chimenea prendida. Escribe al lado de cada párrafo de la izquierda la letra del diálogo de la derecha que lo completa, así puedes continuar leyendo la narración.

1 Las dueñas referían, a propósito de la noche de difuntos, cuentos tenebrosos en que los espectros y los aparecidos representaban el principal papel; y las campanas de las iglesias de Soria doblaban a lo lejos con un tañido monótono y triste. _____

-Lo sé prima; pero hoy se celebran Todos los Santos, y el tuyo ante todos; hoy es día de ceremonias y presentes. ¿Quieres aceptar el mío?

2 Beatriz hizo un gesto de fría indiferencia; todo un carácter de mujer se reveló en aquella desdeñosa contracción de sus delgados labios.

-Hermosa prima -exclamó al fin Alonso rompiendo el largo silencio en que se encontraban-; pronto vamos a separarnos tal vez para siempre; las áridas llanuras de Castilla, sus costumbres toscas y guerreras, sus hábitos sencillos y patriarcales sé que no te gustan; te he oído suspirar varias veces, acaso por algún galán de tu lejano señorío.

-Tal vez por la pompa de la corte francesa; donde hasta aquí has vivido -se apresuró a añadir el joven-. De un modo o de otro, presiento que no tardaré en perderte... Al separarnos, quisiera que llevases una memoria mía... ¿Te acuerdas cuando fuimos al templo a dar gracias a Dios por haberte devuelto la salud que viniste a buscar a esta tierra? El joyel que sujetaba la pluma de mi gorra cautivó tu atención. ¡Qué hermoso estaría sujetando un velo sobre tu oscura cabellera! Ya ha prendido el de una desposada; mi padre se lo regaló a la que me dio el ser, y ella lo llevó al altar... ¿Lo quieres? -No sé en el tuyo -contestó la hermosa-, pero en mi país una prenda recibida compromete una voluntad. Sólo en un día de ceremonia debe aceptarse un presente. El acento helado con que Beatriz pronunció estas palabras turbó un momento al joven, que después de serenarse dijo con tristeza: _____

-¡En el Monte de las Ánimas -murmuró palideciendo. En la ciudad, en toda Castilla, me llaman el rey de los cazadores. Nadie dirá que me ha visto huir del peligro en ninguna ocasión. Otra noche volaría por esa banda, y, sin embargo, esta noche... esta noche. ¿A qué ocultártelo?, tengo miedo. ¿Oyes? Las campanas doblan, la oración ha sonado en San Juan del Duero, las ánimas del monte comenzarán ahora a levantar sus amarillentos cráneos de entre las malezas que cubren sus fosas...

3 Beatriz se mordió ligeramente los labios y extendió la mano para tomar la joya, sin añadir una palabra. Los dos jóvenes volvieron a quedarse en silencio, y se volvió a oír la cascada voz de las viejas que hablaban de brujas y de trasgos y el zumbido del aire que hacía crujir los vidrios de las ojivas, y el triste monótono doblar de las campanas. Al cabo de algunos minutos, el interrumpido diálogo tornó a anudarse de este modo:

-Y antes de que concluya el día de Todos los Santos, en que así como el tuyo se celebra el mío, y puedes, sin atar tu voluntad, dejarme un recuerdo, ¿no lo harás? -dijo él clavando una mirada en la de su prima, que brilló como un relámpago, iluminada por un pensamiento diabólico.

-¡Oh! Eso de ningún modo. ¡Qué locura! ¡Ir ahora al monte por semejante friolera! ¡Una noche tan oscura, noche de difuntos, y cuajado el camino de lobos!

-¿Por qué no? -exclamó ésta llevándose la mano al hombro derecho como para buscar alguna cosa entre las pliegues de su ancha manga de terciopelo bordado de oro... Después, con una infantil expresión de sentimiento, añadió: _____

-Sí.

4 -Pues... ¡se ha perdido! Se ha perdido, y pensaba dejártela como un recuerdo.

-¡Se ha perdido!, ¿y dónde? -preguntó Alonso incorporándose de su asiento y con una indescriptible expresión de temor y esperanza.

-No sé... en el monte acaso. _____

5 Mientras el joven hablaba, una sonrisa imperceptible se dibujó en los labios de Beatriz, que cuando hubo concluido exclamó con un tono indiferente y mientras atizaba el fuego del hogar, donde saltaba y crujía la leña, arrojando chispas de mil colores: _____

-Adiós Beatriz, adiós... Hasta pronto.

6 Al decir esta última frase, la recargó de un modo tan especial, que Alonso no pudo menos de comprender toda su amarga ironía, movido como por un resorte se puso de pie, se pasó la mano por la frente, como para arrancarse el miedo que estaba en su cabeza y no en su corazón, y con voz firme exclamó, dirigiéndose a la hermosa, que estaba aún inclinada sobre el hogar entreteniéndose en revolver el fuego: _____

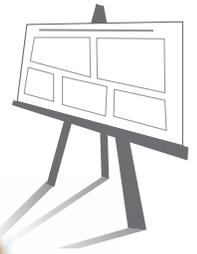
¿Te acuerdas de la banda azul que llevé hoy a la cacería, y que por no sé qué emblema de su color me dijiste que era la divisa de tu alma?

-¡Alonso! ¡Alonso! -dijo ésta, volviéndose con rapidez; pero cuando quiso o aparentó querer detenerle, el joven había desaparecido.

5. ¿Un final feliz?

Antes de conocer la conclusión de la leyenda de Bécquer, comentad en grupos de cuatro cómo la concluiríais vosotros y escribid un final para la narración. Después un/a portavoz del grupo la presentará en clase.

Para terminar, leed el final que Bécquer dio a la historia.



Las doce sonaron en el reloj del Postigo. Beatriz oyó entre sueños las vibraciones de la campana, lentas, sordas, tristísimas, y entreabrió los ojos. Creía haber oído a un par de ellas pronunciar su nombre; pero lejos, muy lejos, y por una voz ahogada y doliente. El viento gemía en los vidrios de la ventana.

-Será el viento -dijo; y poniéndose la mano sobre el corazón, procuró tranquilizarse. Pero su corazón latía cada vez con más violencia. Las puertas de alerce del oratorio habían crujido sobre sus goznes, con un chirrido agudo prolongado y estridente...

Beatriz, inmóvil, temblorosa, adelantó la cabeza fuera de las cortinillas y escuchó un momento. Oía mil ruidos diversos; se pasaba la mano por la frente, tornaba a escuchar: nada, silencio...

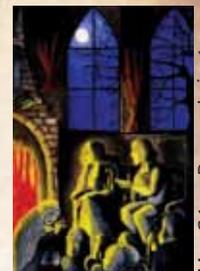
-¡Bah! -exclamó, volviendo a recostar su hermosa cabeza sobre la almohada de raso azul del lecho-; ¿soy yo tan miedosa como esas pobres gentes, cuyo corazón palpita de terror bajo una armadura, al oír una conseja de aparecidos?

Y cerrando los ojos intentó dormir...; pero en vano había hecho un esfuerzo sobre sí misma.....

Así pasó una hora, dos, la noche, un siglo, porque la noche aquella pareció eterna a Beatriz. Al fin despuntó la aurora: vuelta de su temor, entreabrió los ojos a los primeros rayos de la luz. Después de una noche de insomnio y de terrores, ¡es tan hermosa la luz clara y blanca del día! Separó las cortinas de seda del lecho, y ya se disponía a reírse de sus temores pasados, cuando de repente un sudor frío cubrió su cuerpo, sus ojos se desencajaron y una palidez mortal descoloró sus mejillas: sobre el reclinatorio había visto sangrienta y desgarrada la banda azul que perdiera en el monte, la banda azul que fue a buscar Alonso.

Cuando sus servidores llegaron despavoridos a noticiarle la muerte del primogénito de Alcudiel, que a la mañana había aparecido devorado por los lobos entre las malezas del Monte de las Ánimas, la encontraron inmóvil, crispada, asida con ambas manos a una de las columnas de ébano del lecho, desencajados los ojos, entreabierta la boca; blancos los labios, rígidos los miembros, muerta; ¡muerta de horror!

Dicen que después de acaecido este suceso, un cazador extraviado que pasó la noche de difuntos sin poder salir del Monte de las Ánimas, y que al otro día, antes de morir, pudo contar lo que viera, refirió cosas horribles. Entre otras, asegura que vio a los esqueletos de los antiguos templarios y de los nobles de Soria enterrados en el atrio de la capilla levantarse al punto de la oración con un estrépito horrible, y, caballeros sobre osamentas de corceles, perseguir como a una fiera a una mujer hermosa, pálida y desmelenada, que con los pies desnudos y sangrientos, y arrojando gritos de horror, daba vueltas alrededor de la tumba de Alonso.



Mar Sáez, Banco de imágenes y sonidos. Instituto de Tecnologías Educativas.

¿Se diferencia mucho de los finales contados por la clase? ¿Qué final os gusta más y por qué?

¡COCINA LA TORTILLA ESPAÑOLA!

Antonio Ramos Álvarez

Instituto Cervantes de Estambul, Turquía



OBJETIVOS:

- Conocer vocabulario del campo semántico “cocinar”.
- Familiarizarse con una receta de cocina.
- Dar instrucciones y consejos.
- Revisar las reglas del imperativo informal en singular y la colocación de los pronombres de objeto directo.

NIVEL: Avanzado

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA:

Antes de comenzar la actividad se pregunta a la clase qué saben sobre la tortilla española.

Preguntas modelo:

¿En qué piensan cuando se habla de tortilla? ¿Hay otra forma de decir “patata”? ¿Conoce alguien la tortilla de patata española? ¿Cuáles son sus ingredientes? ¿Qué forma tiene? ¿Existe algo similar en su cultura?

1. Los ingredientes

La clase lee la lista de ingredientes y los copia en sus cuadernos. Puede ser una oportunidad para hablar de las equivalencias métricas de peso (1 kilo = 2,2 libras), los tipos de patatas, (¿cuál es la mejor para freír? ¿Por qué? ¿Qué características tiene?) y hacer otro tipo de preguntas como: ¿Qué tipos de cebolla les gustan más? ¿Qué es una pizza?, etc.

2. Antes de dar la vuelta a la tortilla

a. El alumnado lee las instrucciones. Se resuelven los problemas de vocabulario con toda la clase, con la ayuda del profesor/a y empleando la mímica, si es necesario. A continuación, miran la tabla prestando atención a las cuatro columnas de las que se compone. El/la profesor/a indica a la clase que han de completar las columnas II y III. El principal objetivo de la actividad es revisar la regla de formación del imperativo informal afirmativo en singular y la colocación de los pronombres de objeto directo.

Respuestas:

II. 2. lavar; 3. cortar; 4. calentar; 5. retirar; 7. meter; 8. poner; 10. freír; 11. escurrir; III. b. lava; c. corta; d. caliente; e. retira; g. mete; h. pon; j. fríe; k. escurre

b. En parejas, deducen la regla y completan la columna IV de la tabla. El imperativo informal singular tiene la misma forma que la tercera persona del singular del

presente de indicativo.

Respuestas:

A. a; B. e

c. Se dirige la atención del grupo a los verbos que cambian de raíz.

Respuestas:

Remueve y fríe. Usan la misma forma que la tercera persona singular del presente de indicativo y por tanto, los verbos que cambian de raíz sufren el mismo cambio

d. Identifican los pronombres objeto directo y la regla de su colocación.

Respuestas:

Remuévelas (las patatas y las cebollas); mételas (las patatas y las cebollas). El pronombre se coloca detrás del imperativo afirmativo formando una sola palabra

3. Para dar la vuelta a la tortilla

a. La clase lee los consejos individualmente y completa la tabla como en la actividad anterior.

Respuestas:

II. 1. inclinar; 2. lanzar; 3. verter; 4. mover; 5. sacudir; 6. partir; III. a. no (la) inclines; b. no lances; c. no viertas; d. no muevas; e. no sacudas; f. no (la) partas; IV. A. es; B. as. Es la misma forma que la segunda persona singular del presente de subjuntivo

b. Contestan la pregunta.

Respuesta:

Las terminaciones se invierten (dan la vuelta a la tortilla), los verbos en -ar terminan en “-e (es)” y los verbos en -er/-ir en “-a (as)”

c. Realizan la actividad en parejas.

Respuestas:

Los pronombres se sitúan inmediatamente antes del verbo. Sustituyen a la sartén, (no la inclines) y a la tortilla, (no la partas).

Para terminar, pueden escribir una receta y ver un ejemplo en,

www.directoalpaladar.com/otros/jose-andres-nos-explica-como-preparar-una-tortilla-de-patatas-chips

1. Los ingredientes

En esta unidad vas a aprender a cocinar la *tortilla española*. **Sigue** las instrucciones y consejos. Primero, **lee** los ingredientes que vas a necesitar y **escribelos** en tu cuaderno.

escribir

- Medio kilo de patatas
- 6 huevos
- 2 cebollas
- 1 vaso de aceite de oliva
- 2 cucharadas de aceite de oliva
- Una pizca de sal

2. Antes de dar la vuelta a la tortilla

a. Ahora **lee** las instrucciones para cocinar la tortilla. **Presta** mucha atención porque de ello dependerá tu éxito como cocinero/a.

Pela las patatas y **lava** las cebollas.

Corta las patatas y las cebollas en rodajas.

Bate los huevos en un recipiente.

Calienta el aceite y **fríe** las patatas y las cebollas.

Remuévelas con una cuchara cada poco.

Quando ya estén doradas, **retíralas** del fuego, **escurre** el aceite y **mételas** en el recipiente con el huevo.

Pon esta mezcla en la sartén con una cucharada de aceite caliente y después de 5 minutos...



Vas a hacer un pequeña pausa antes de seguir cocinando para comprobar que entiendes bien todas las instrucciones. **Escribe** en la columna II de la tabla los infinitivos de los verbos que aparecen en la receta y ordénalos según su terminación, es decir la conjugación a la que pertenecen. **Sigue** los ejemplos.

I. Conjugación	II. Infinitivo			III. Lo que tienes que hacer tú (Imperativo afirmativo)			IV. Terminación imperativo regular
-ar	1. pelar	2. _____	3. _____	a. pela	b. _____	c. _____	A. _____
	4. _____	5. _____		d. _____	e. _____		
-er	6. remover	7. _____	8. _____	f. remuéve(las)	g. _____	h. _____ (irregular)	B. _____
-ir	9. batir	10. _____	11. _____	i. bate	j. _____	k. _____	

Ahora, **añade** las formas de esos verbos que aparecen en la receta, es decir, los imperativos, en la columna III, manteniendo el orden de las conjugaciones.

- b. Por último, **completa** la columna IV con la terminación del imperativo de cada conjugación.
- c. Mira la columna III de la tabla. ¿Qué imperativos cambian su raíz verbal? _____
Comenta con tu compañero/a con qué otra forma verbal coincide esta forma del imperativo.
- d. **Identifica** los imperativos que llevan *adosados* pronombres. ¿A qué nombres sustituyen?

Trabajando con tu compañero/a, **deduce** la regla para la colocación de pronombres con el imperativo afirmativo y escríbela a continuación. _____

3. Para dar la vuelta a la tortilla

- a. El siguiente paso requiere mucho cuidado, así que **toma** nota de los...

6 consejos para "DAR LA VUELTA A LA TORTILLA"

- Consejo 1:** **No sacudas** con fuerza la sartén al retirarla del fuego.
- Consejo 2:** **No la inclines** mucho hacia abajo.
- Consejo 3:** **No viertas** el huevo líquido por la cocina.
- Consejo 4:** **No lances** la tortilla demasiado alto.
- Consejo 5:** **No muevas** la sartén de sitio mientras la tortilla está en el aire.
- Consejo 6:** **Y no la partas** en dos al caer de nuevo en la sartén.



¡OJO!
No te olvides de echarle **una pizca de sal al final**

¿Se te ha caído la tortilla al suelo? Seguro que no. Como ves, son consejos sobre lo que **no** debes hacer. Sigue el modelo de la actividad anterior y **completa** las columnas II y III de la tabla con los verbos correspondientes.

<i>I.</i> Conjugación	<i>II.</i> Infinitivo		<i>III.</i> Lo que no debes hacer tú (Imperativo negativo)		<i>IV.</i> Terminación imperativo
-ar	1. _____	2. _____	a. _____	b. _____	A. _____
-er	3. _____	4. _____	c. _____	d. _____	B. _____
-ir	5. _____	6. _____	e. _____	f. _____	

¿Cómo se forma el *singular del imperativo negativo* informal? **Fijate** en sus terminaciones y escríbelas en la columna IV. **Deduce** la regla con tu compañero/a.

- b. Además de que los verbos irregulares mantienen su irregularidad en el imperativo negativo, ¿existe otra relación entre ambos imperativos que te ayude a formar el negativo partiendo del afirmativo? ¡Claro que sí! La regla se llama ¡Ale-hop!: La vuelta a la tortilla. **Explica** por qué.

- c. **Identifica** los imperativos que llevan pronombres. ¿Dónde se sitúa el pronombre? ¿A qué nombres sustituyen? **Coméntalo** con tu compañero/a.

Para terminar, **fijate** bien que la tortilla no se ha pegado a la sartén. Del mismo modo, los pronombres no se pegan al imperativo negativo, sino que van separados delante de él. **¡Enhorabuena y buen provecho!**

Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá

La Consejería de Educación es un órgano técnico de la Misión Diplomática de España, que depende funcionalmente del Ministerio de Educación. Se encarga de promover, dirigir y gestionar las distintas acciones educativas en los países de su actuación, Estados Unidos de América y Canadá, sin perjuicio de las competencias y funciones encomendadas a otros órganos de la Misión Diplomática respectiva.

De la Consejería de Educación en Washington D.C. –que cuenta con un Consejero,

un Secretario General, cinco Asesores Técnicos y seis miembros del personal de Administración y Servicios- dependen cuatro Agregadurías (Los Ángeles, Miami, Nueva York y Ottawa), cada una de las cuales coordina las actividades en los Estados/ Provincias de su demarcación. A cada Agregaduría se adscriben varias Asesorías Técnicas, con sede en Departamentos de Educación de Estados, Provincias, distritos escolares, universidades, o en las propias sedes centrales de las mismas, sitas en los respectivos Consulados Generales de España en L.A., Miami, Nueva York o, en el caso de Canadá, en la Embajada de España en Ottawa.

Agregadurías de Educación AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN DE LOS ÁNGELES

Consulado General de España
6300 Wilshire Blvd., Suite 830
Los Angeles, CA 90048
Tel.: 323 .852 .6997
Fax: 323 .852 .0759
losangeles.usa@educacion.es

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN DE MIAMI

Consulado General de España
2655 Le Jeune Road, Suite 1000
Coral Gables, FL 33134
Tel.: 305 .448 .2146
Fax: 305 .445 .0508
infocenter.usa@educacion.es

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN DE NUEVA YORK

358 Fifth Avenue, Suite 1404
New York, NY 10001
Tel.: 212 .629 .4435
Fax: 212 .629 .4438
admin.usa@educacion.es

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN DE OTAWA, CANADÁ

OFICINA DE EDUCACIÓN:
EMBAJADA DE ESPAÑA
74 Stanley Avenue,
Ottawa, Ontario, K1M 1P4
CANADÁ
Tel.: 613 .741 .8399
Fax: 613 .741 .6901
agregaduria.ca@educacion.es

Centros de Recursos de Español en Estados Unidos

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL
University of Southern California
Rossier School of Education
3375 South Hoover Street, Ste. F-204
Los Angeles, CA 90089-0031
Tel.: 213 .740 .5896
Fax: 213 .821 .2304

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

University of Connecticut
Modern and Classical
Language Department
337 Mansfield Rd., U-1057
Storrs, CT 06269-1057
Tel.: 860 .486 .1520
Fax: 860 .486 .4392

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

Florida International University
Department of Modern Languages
University Park Campus
Deuxieme Maison (DM) 499
Miami, FL 33199
Tel.: 305 .348 .1954
Fax: 305 .348 .1958

CENTRO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS

Kennesaw State University
Institute for Global Initiatives
Willingham Hall, Bldg. 23, Rm 233
1000 Chastain Road
Kennesaw, GA 30144-5591
Tel.: 770 .499 .3165
Fax: 770 .499 .3236

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

Indiana University IU Boomington
International Center
111 S. Jordan Avenue, #204
Bloomington, IN 47405
Tel.: 812 .855 .2920
Fax: 812 .855 .7111

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

Indiana University IUPUI Indianapolis
Cavanaugh Hall 539
425 University Blvd.
Indianapolis, IN 46202-5140
Tel.: 317 .278 .1210
Fax: 317 .274 .2347

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

Louisiana State University
308 Peabody Hall
336 Hodges Hall
Baton Rouge, LA 70803
Tel.: 225 .578 .5039
Fax: 225 .578 .8821

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

University of Massachusetts
Healey Library, 6th floor
100 Morrissey Boulevard
Boston, MA 02125-3393
Tel.: 617 .287 .5949
Fax: 617 .287 .7565

SPANISH STUDIES INSTITUTE

University of Nebraska-Lincoln
College of Education and
Human Sciences
Department of Teaching,
Learning & Teacher Education
61B Henzlik Hall
Lincoln, NE 68588-0355
Tel.: 402 .472 .0683
Fax: 402 .472 .2837

CENTRO ESPAÑOL DE RECURSOS

-Albuquerque
National Hispanic Cultural Center
University of New Mexico
Continuing Education
1701 4th St. SW
Albuquerque, NM 87102
Tel.: 505 .246 .2261, Ext. 124
Fax: 505 .243 .1961

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

Rice University
321 Rayzor Hall
6100 Main Street
Houston, TX 7705
Tel.: 713 .348 .5426
Fax: 713 .348 .4863

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

- Provo
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
164 University Parkway Center
Provo, UT 84602
Tel.: 801 .422 .1348/422 .8107

CENTER FOR SPANISH STUDIES

University of Washington
Division of Spanish and Portuguese
Padelford B-202C, Box 354360
Seattle, WA 98195-4360
Tel.: 206 .221 .6571
Fax: 206 .685 .7054

Centros de Recursos de Español en Canadá

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL
Université de Montréal
3744 Jean Brillant
Bureau 530-1-1
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal, Québec, H3C 3J7
Tel.: 514 .343 .5898
Fax: 514 .343 .6954

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

York University
Glendon College
2275 Bayview Av.
Toronto, Ontario M4N 3M6
Tel.: 416 .487 .6837
Fax: 416 .487 .6839

CENTRO DE RECURSOS DE ESPAÑOL

The Languages Centre at Woodcroft
Institute for Innovation in Second
Language Education
13750 Woodcroft Avenue
Edmonton, Alberta T5M 3M4
Tel.: 780 .429 .8516
Fax: 780 .452 .4996

Asesorías Técnicas CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION

Migrant Education/
International Office
1430 N St., Suite #6408
Sacramento, CA 95814
Tel.: 916 .319 .0390
Fax: 916 .319 .0139

OFICINA DE EDUCACIÓN- CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA

1405 Sutter Street
San Francisco, CA 94109
Tel.: 415 .922 .2038
Fax: 415 .931 .9706

FLORIDA DEPARTMENT OF EDUCATION

Academic Achievement through
Language Acquisition (AALA)
325 West Gaines Street, Suite #501 TUR
Tallahassee, FL 32399-0400
Tel.: 850 .245 .0884
Fax: 850 .245 .0846

GEORGIA DEPARTMENT OF EDUCATION

1770 Twin Towers East
205 Jesse Hill Jr. Dr., SE
Atlanta, GA 30334-5040
Tel.: 404 .651 .5363
Fax: 404 .651 .8507

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

Education Consultant
100 W. Randolph St., Suite 14-300
Chicago, IL 60601
Tel.: 312 .814 .9192
Fax: 312 .814 .8636

MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION

Main office
75 Pleasant Street-2nd floor
Malden, MA 02148
Tel.: 781 .338 .6236
Fax: 781 .338 .3396

NEW MEXICO STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

Bilingual Office-Education Building
300 Don Gaspar
Santa Fe, NM 87501

NORTH CAROLINA DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION

301 N. Wilmington Street
Raleigh, NC 27601-2825
Tel.: 919 .807 .3913
Fax: 919 .807 .3823

NEW YORK DEPARTMENT OF EDUCATION

65 Court Street, Rm 706
Brooklyn, NY 11201
Tel.: 718 .935 .4655
Fax: 718 .935 .4682

OREGON DEPARTMENT OF EDUCATION

255 Capitol Street NE
Salem, OR 97310-0203
Tel.: 503 .947 .5610
Fax: 503 .378 .5156

SOUTH CAROLINA DEPARTMENT OF EDUCATION

500 Landmark Building, Suite 518
3700 Forest Drive
Columbia, SC 29204
Tel.: 803 .734 .0060
Fax: 803 .734 .0872

TEXAS EDUCATION AGENCY/CUR- RICULUM DIVISION

Visiting Education Consultant
William Travis Building
1701 North Congress Ave. Room 3-121
Austin, TX 78701
Tel.: 512 .936 .2195
Fax: 512 .463 .8057

OFICINA DE EDUCACIÓN CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA

2400 Augusta Drive, Suite 366
Houston, Texas 77057
Tel.: 713 .974 .1689
Fax: 713 .974 .6935

TENNESSEE STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

Hardison Hall
1256 Foster Avenue
Nashville, TN 37210
Tel.: 615 .532 .6274
Fax: 615 .255 .7941

UTAH STATE OFFICE OF EDUCATION

Consultant of Spain's Embassy
Educator License
250 East 500 South
P.O. Box 144200
Salt Lake City, Utah 84114-4200
Tel.: 801 .538 .7878
Fax: 801 .538 .7973

OFFICE OF SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION

Spanish Language Consultant
Old Capitol Building, PO Box 47200
Olympia, WA, 98504-7200
Tel.: 360 .664 .2605
Fax: 360 .664 .2605

ALBERTA EDUCATION INTERNATIONAL LANGUAGES CURRICULUM BRANCH

8th Floor, 44 Capital Blvd.
10044-108 Street N.W.
Edmonton, Alberta T5J 5E6
Canada
Tel.: 780 .422 .0664
Fax: 780 .422 .3745



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ